

耶穌聖嬰瑪利尤震神父巨著

# 我要見天主

逢塵瑩◎譯 生命之母會◎編印

## 導 讀

逢塵瑩 譯  
生命之母會 出版

耶穌聖嬰瑪利尤震神父巨著

《我要見天主》  
導讀

逢塵瑩 譯  
生命之母會 出版

**POUR LIRE**  
***JE VEUX VOIR DIEU***

Avec des membres de Notre-Dame de vie

Translated by : Thérèse Pang-Wang

Copyright ©1999 by Editions du Carmel, Venasque, France  
Chinese copyright © 2014 Notre Dame de Vie, Taipei, Taiwan  
All Rights reserved

ISBN 978-986-89465-2-1

如何閱讀

加爾默羅聖衣會士、生命之母會創辦人

耶穌聖嬰瑪利尤震神父之

靈修巨著《我要見天主》

由生命之母會多位會員所提供之

**導讀**

# 耶穌聖嬰瑪利尤震神父巨著

## 《我要見天主》

### 導讀

## 引言

加爾默羅聖衣會士瑪利尤震神父的巨著《我要見天主》出版發行已五十年了，值此五十周年慶之際，給諸位讀者提供一本《導讀》，可謂適逢其時。這部著作確實卷帙浩繁，神學與靈修內容均十分深厚，似乎專供教內“菁英”閱讀。事實絕非如此。《我要見天主》不是一部純理論的專著，而是與活生生的天主相遇後的經驗實錄，旨在指引並滋養祈禱與行動並重的基督徒。這本《導讀》由生命之母會多位會員執筆，希望能幫助讀者充分領會書中豐富的教導。

《導讀》中的兩篇短文，專談該巨著的歷史背景，以及它與今日讀者的關係。其餘的文章，分別凸顯了《我要見天主》中的幾個重要主題，如：天主聖言，靜禱，基督，靈修的成長，聖神的臨在及在祂影響下的行動，聖愛的傾注與交融。最後一章〈結構與進程〉，總結瑪利尤震神父的思想。本書壓軸的一篇是他尚未出版過的講道詞，要人深入體會天主的意願：願人人都成聖！

《我要見天主》是我們這個時代的重要著作之一，與梵二會議的主要理念是符合一致的。這是一部生命之書！但願這本《導讀》能助人品嘗該書雋永的神味。

## 一、《我要見天主》 1949——1999

一本書的誕生，可能出自個人的靜獨默想，也可能出自一場激烈的爭論，或試圖解答某一問題。然而這本《我要見天主》，就完全不同，這是瑪利尤震神父一生中最重要的作品，是完全由他自己親筆撰寫的，我們今年正紀念其發行五十周年。

《我要見天主》，僅僅是眾多宗教書籍之一嗎？不對，這本書是雙重相遇後所結出的果實。

首先是作者與天主的相遇。天主把祂無私的聖愛啟示給這位先後在阿翁（Avon）及里爾（Lille）工作的年輕加爾默羅會士，他體驗到那白白賜下的聖愛吸引自身貧窮却寄望於天主的人，這聖愛強而有力，充滿智慧，要傾注給人，所經之處，能帶走一切，淨化一切。

然後是作者與男女眾人的相遇。他們追求能照亮自己道路的光，藉以奔向吸引他們的無限美善，雖然當時還不清楚祂的本質和要求。

在 1920 至 1930 年期間，第一次世界大戰的結束使人懷著深切的期望：在戰後如醉似癡的狂熱中，就在 1925 年，於戰火中死裡逃生者所熱愛的耶穌聖嬰德蘭小修女被冊封為聖女，同時人們發現了她信賴天主、並把自己徹底交付給天主的靈修道路。1926 年，教會又宣佈了聖十字若望為教會聖師。神秘靈修的道路，在使一切枯竭的理性主義影響了長達一個世紀以後，如今又重新喚起了人們的熱情。於是教友開始迎戰社會上的反教潮流，傳教救

靈的意識頓時高漲，教會積極展開培訓各教友善會，加以組織，種種活動一時風起雲湧。教友的靈修生活也覺醒了。這種如饑似渴的願望爆發出來，並尋找有經驗的人來給予引導。數十年後，瑪利尤震神父在一次家常談話中，總結他在那些歲月中的經驗說：

「……天主要傳播祂的愛，祂在各種環境中尋找靈魂，召喚他們與祂親密相契，向他們揭示祂心中的秘密……不僅在修院內尋找，也在城市裏，街道上；只要有人的地方，天主都召喚他們與祂親密相契<sup>1</sup>」。

### 幾點歷史背景

瑪利尤震神父在《我要見天主》的〈初版序言〉中，曾回想起促使他開辦〈加爾默羅靈修祈禱〉講座的種種情況，說明當時要求舉辦講座的人曾有些什麼期望，以及與他們相互切磋所結成的果實，而促成了《我要見天主》的誕生。在當時的條件下，這些做法已算得上是十全十美的了。我有幸認識了大部分最早聆聽瑪利尤震神父講座的人，我想簡單介紹一下建立本會初期的幾則見證。

瑪利尤震神父當時受命作為小卡斯特萊（Petit Castelet）隱修院院長，那是一座位於法國南部鄰近大城市馬賽的會院。在1929年，時常有一批人前來求教於他，他們都是來自不同知識領域和

---

1 1947年7月16日神父在生命之母會的講話。瑪利·比拉（Marie Pila）曾在1968年3月號的《加爾默羅期刊》之專刊中引述過，114-115頁。

社會階層的人，卻懷著共同的目標，都渴望天主，渴望認識奔向天主的道路。瑪利尤震神父答應了他們的邀請，就定時前往馬賽會見這個小團體，當時倒沒有要給他們有系統地介紹加爾默羅會的靈修觀，而是他們提出在靈修道路上摸索中所遇到的問題，他便以加爾默羅會聖人聖女的經驗來指導他們，並特別採用了會母聖女大德蘭她那充滿熱情又具體生動的教誨。

這些聽眾們的小團體有很高的要求。他們中有的在附近的大學執教，有的則在中學專給準備參加畢業會考的學生們上課。他們都慷慨地把自己的住家獻出來作為大家會見及聽講的場所。瑪利尤震神父講話以後，就讓聽眾提問，他都耐心並詳盡地一一作答。就是在這廣泛的問題與解答之間，他預見交流的內容有其普遍性。問答完畢後便共同默禱。瑪利尤震神父十分重視這靜禱時間，好讓聽講者能充分“領會”他們剛才所聽到的教誨。有時與聽眾同進晚餐，談論間不覺時光飛逝，到結束時，天色已晚。他還得搭乘去塔拉斯孔（Tarascon）的末班列車，到站後再去找安東尼修士所開的破車，或獨自沿著鐵道邊的泥路徒步走三公里之遙，才回到修院。

瑪利尤震神父不久就覺得有必要把自己所講內容寫成書面資料，以便能嘉惠更多的人。他發現無論來自什麼環境的男女，他們不僅想聆聽有關趨向天主切實可行的建議，而且還要掌握時機，適時將建議付諸行動，並瞭解關於靈修進程的全部過程。為了滿足他們渴望得到有系統的整體認識，他便決定利用加爾默羅會聖人聖女親自書寫的靈修經驗，寫成清晰有序的文稿，給他們詳加講述。瑪利尤震神父對加爾默羅會先輩們心懷孝愛之心，大量引用他們的著作，因為根據他的經驗，他深知沒有什麼可以替代直

接閱讀靈修大師們的原文；凡懷著信德和崇敬之心接受這些教導的人，都能從中發現在文字源頭的生命，並使人分享此生命。

《我要見天主》的誕生，就得力於在馬賽開始的靈修講座，自 1932 年之後，又有在生命之母朝聖地——這塊自第四世紀即奉獻給童貞瑪利亞的朝聖地——內聚會的談敘。這朝聖地曾經有善心人士把它慷慨地捐獻出來，專門用以接待當年小團體的幾位成員，這幾位正是生命之母會最初的核心會員。瑪利尤震神父在此繼續教導加爾默羅會聖人聖女有力而生動的靈修學。在教導時，他自己盡量退居幕後，以便讓大師們親自說話<sup>2</sup>。但是在講解的過程中，儘管有違本意，他還是透露了自己的靈修經驗。此後他的教誨頻頻出現在各種不同的場合：在隱修院內，也在演講廳內；對修道人講，也對平信徒講；在歐洲講，也在世界各地講；到處都受到了同樣的熱烈歡迎。

《我要見天主》是作者有幸聆聽天主聖言後所結出的果實，這聖言給人天主，並向人開示祂的奧秘。

對於這一點，所有的見證都是一致認同的：這部著作來自雙重的相遇：與天主的相遇和與當時對天主如饑似渴的人相遇。這是一部出自天主生命的著作，給人天主的生命，並使人渴望分享天主的生命。

## 見證數則

成書的經過，也就是如何在心靈深處開闢道路、通往真理、

---

2 參閱：《我要見天主》之〈初版序言〉，35 頁。

並引人與天主親密相契的經過。

我從 1946 至 1964 年在法國南部生活，並在馬賽工作，所以有幸能認識那些最早參加講座的人。後來我到了加拿大的魁北克（Québec）省，又遇見了不少曾在該省的尼科萊（Nicolet）聽過瑪利尤震神父演講的人。他在那裏曾傳授了同樣的教導，回答過同樣的問題，他講得還是那麼有力，那麼清楚。所有的男女聽眾，無論是什麼階層的人，對於與他的相會，都一直保持著清新的記憶，而且很高興能有這部書在手，可以重溫當年他所講解、如今繼續改變他們生活的教誨。即使那些沒有機會認識瑪利尤震神父的人，也能在書中發現他親切的臨在，聽到他諄諄的教誨。

法國普羅旺斯地區艾克斯（Aix-en-Provence）大學的教授雅各·巴利亞（Jacques Paliard），是著名哲學家布隆代爾（Maurice Blondel）哲學講席的繼任者。他是當年瑪利尤震神父主持靜禱講座時最忠實的聽眾之一。在他英年早逝前不久，他在《我要見天主》第五部第一章〈天主充實人靈〉裏找到了下面幾句話，對我朗讀道：

「天主把愛傾注在靈魂本體之內，這愛情就逐漸征服並深入靈魂…靈魂的本體仍是單一的，然而這有征服力的愛却時常在進展中，就是這種進展，在人的感覺上是愛情深入心靈的經驗。」

以上的思想將是他最後幾堂課的主題，並用以作為他遺著的書名：《靈魂的深度》，這本書是他身為知識份子的心靈遺囑。

艾梅·福雷（Aimé Forest）也是一位哲學教授，執教於蒙伯

利埃（Montpellier）大學。他在《我要見天主》中，找到了對自己的研究主題有力的肯定與支持，這書一出版，他就寫信給瑪利尤震神父說：「當代的形上學也十分重視經由神秘靈修所獲得的認識。我認為形上學只有借重神秘靈修方面的認識，才能成就圓滿的學說。神秘靈修勝過其他一切經驗，能給形上學提供寫實主義的深奧內涵，那就是全部的心靈生活……」

有一位婦女為家庭的煩惱而心力交瘁，當她在書中讀到心靈黑夜中有聖母瑪利亞的臨在（五部五章，1226-1227 頁）時，頓然得到鼓舞，深覺那幾句話，就在今天，是特地為她寫的。

一位熙篤隱修會的修女（Moniale Cistercienne）作見證說，她讀到書中論信德（三部十章，646 頁）和論以信德舉心向主的重要性（四部六章，815-816 頁）時，立刻在靈修上獲得光照和力量，得以在高齡時，繼續她在十八歲時蒙主指引的道路上前進。在這之前，她曾喪失信心，認為自己已不能把這條道路走到底了。

一位指導初學生的年輕神師修女，覺得自己沒有勇氣擔當這一重任而不知所措。當她在魁北克的尼科萊聽了瑪利尤震神父的演講以後，終於找到了神嬰小道以及望德與神貧的價值，而放心地接受任命。

還有一個人，在自己的職務上遇到了重大的困難，當他讀了〈貫穿日常生活的淨化〉（五部三章，1122-1123 頁）中的那兩頁後，便明白了考驗的意義。

願世上所有的男女都找到走向天主的道路，瑪利尤震神父的這個願望，看來已蒙天主垂允了。

《我要見天主》這部書源自生命，喚起生命，緊扣每個人的心弦。瑪利尤震神父的講座內容成書以後，仍不失其原來扎根於

生活的真實性，並保持著他交談時的鮮活感。每個人都會被其中的某句話所打動，而照亮了他內心最隱秘的角落。天主利用屬於祂的人、受到祂默感的人所說的話，代替祂對無數男女的內心說話。昨日的聽眾與今日的讀者對此都有同樣的感受。《我要見天主》就是具有這種驚人說服力的一部書。

### 出版經過

本書的第一部分原是瑪利尤震神父先後在馬賽及生命之母朝聖地所作的講話，1949年以《我要見天主》的書名出版；第二部分緊接著就在1951年3月以《我是教會的女兒》的書名出版。如此一部巨著的編排定稿是多麼仔細又繁重的工作，而就在這1948至1951年的同一時期，教宗碧岳十二世任命他為全法國加爾默羅會的宗座視察員，這雙重心力的付出，唯有在聖神的大力支持下，人的力量才得以勝任。1957年，《我要見天主》與《我是教會的女兒》兩書合而為一，經過一陣猶豫後，決定只用《我要見天主》這個書名問世。然而我們不要以為這兩本是不同的書；對瑪利尤震神父來說，這兩本書是前後呼應、一氣呵成的，道出了聖女大德蘭靈魂的雙重追求。第一部分《我要見天主》，勾勒出她心靈的最深渴望與她靈修途中的動力；第二部《我是教會的女兒》則說明她的愛情是富有成果的，並給跟隨她的會士們指出他們聖召的主要精神。“我要見天主”和“我是教會的女兒”這兩種吶喊，總括了聖女大德蘭的全部靈修。她兒時的吶喊，——為了要見天主，她知道自己只有死去，才能實現面見天主——，與她生命結束時向慈母聖教會所發出的吶喊，——以孝愛之心把畢生心力貢獻給教會——二者的確是前後相呼應的。

《我要見天主》的全部內容都包括在天主與教會這兩種動向之內。首先描寫靈心城堡及居住於其內的天主，最後以號召人人在基督奧體內成聖為結束。基督徒的一生，從領洗開始，就應該按照這雙重要求，循序前進，這正是耶穌對自己門徒們所提出的誡命：「你應全心、全靈、全意愛上主，你的天主，並愛近人如你自己一樣」。靜觀與行動本是一體的兩面。值此出版五十周年、迎接二十一世紀來臨之際，《我要見天主》仍將以其特有的恩寵，對新福傳事業作出貢獻。

德蘭·雷米（Thérèse Remy）

## 二、現代人還要讀《我要見天主》嗎？ ——雷蒙德·雷格女士訪談錄

《我要見天主》這部書往往被人譽為神秘神學大全，因而今日的讀者會望而却步。他們通常會對說教類的書籍心存反感，他們生活匆忙，只喜歡看電視及網上畫面。而《我要見天主》又是一部卷帙浩繁的巨著，結構嚴謹，文筆客觀，不留主觀意識，且文字有時艱深難懂。

然而，這部書仍廣為流傳，發行人五十年來持續增長，而且還譯成了多種文字。不少讀者承認初讀時不免令人氣餒，有些望而生畏，但堅持讀下去，就會在艱難的成聖道路上找到光照和指引。

在這看似矛盾的情況下，究竟應該如何去讀這部書呢？因此，我們就以這主題去訪問雷蒙德·雷格（Raymonde Règue）女士<sup>1</sup>。

問：《我要見天主》是為誰寫的？是不是專供獻身天主的修道人閱讀的呢？或至少也是給有相當靈修造詣的人讀的，對嗎？

答：不對。《我要見天主》首先是一部為渴慕天主的人而寫的書，教導人在祈禱中如何與天主交往。書中說明人如何藉祈禱使

---

1 雷蒙德·雷格女士曾為《我要見天主》的作者瑪利尤震神父寫過他的第一本傳記（1978年，加爾默羅版）。她在生命之母會中負責新進會員之培訓工作，經常講解《我要見天主》，使來自世界各地的初學生，能明瞭這部靈修巨著的內涵。

領洗時所獲得的聖寵持續增長，以能使人在愛主及救靈這雙重動向中日益深入。因為在聖洗聖事中所領受的超性生命是需要增長壯大的。

問：要從哪幾章開始讀呢？

答：有很多種可能。首先可以從《我要見天主》的一部二章〈我要見天主〉（68 頁）開始，這一章雖然有些難懂，但闡明很重要的一點，就是天主如何臨在於靈魂之內。第四章〈靜禱〉（107 頁），旨在回答祈禱是什麼，第五章〈好耶穌〉（124 頁）則提醒我們該與基督建立親密的關係，因此我們閱讀要以福音為首選，並反覆默想。這幾章給我們整個的靈修生活提供了充分的認知。其他各章則特別涉及成聖過程中某一特定的階段，但其中的教導，對整個的靈修進程仍有其價值。因此我們也可以從以下這幾章開始讀。第二部第四章〈收斂心神的靜禱〉（286 頁）也可以作為第一次接觸的內容。至於第三部開始的幾章：〈自我奉獻〉（476 頁），〈謙遜〉（495 頁），〈靜默〉（530 頁）描述靈修者必須時刻保持的基本心態；第五部第四章〈靈魂的行動準則〉（1126 頁）則闡明了神嬰小道的基礎及其主要的路線，特別對深感自身貧困的靈魂來說，同樣也可以把它作為閱讀《我要見天主》的切入點。讀者一開始也可以讀第五部第九章〈在基督奧體內成聖〉（1405 頁），這是綜合性的重要章節，指出靈修生活的目標，是歸向天主和走向世人這雙重動向，不過這一章有點難懂。總之，由於每個人的情況不同，聖神的召喚也不同，所以入門的途徑也各不相同。

問：為什麼書中引述了那麼多加爾默羅會聖人聖女的話？

答：首先是在與加爾默羅會的聖人聖女接觸時，每個人都會自問，他們所發現、所肯定、並終身奉行而形諸文字的是什麼真理？其次是因為他們都是祈禱專家：加爾默羅會的恩寵，就是聖愛；加爾默羅會的職責，就是祈禱。聖女大德蘭，聖十字若望，聖女小德蘭，三位都是教會聖師，負有教誨人靈的使命。天主授給他們發展祈禱的秘訣，而祈禱又是發展領洗時所獲聖寵的基礎。他們各以自己所領受的不同神恩做到了這一點。聖女大德蘭是關心一切靈魂的母親，連有大罪的靈魂也不放棄，她觀察入微，能確實看到聖寵在每個人身上所引發的反應。聖十字若望則更清楚地察覺到天主在人靈內的行動。至於聖女小德蘭，則在完全平凡的生活中，描述十分簡單卻又十分精深的靈修經驗。她告訴我們應如何在天主面前做一個完美的子女。

問：那麼《我要見天主》只是那幾位加爾默羅會聖人聖女言論的彙編嗎？

答：瑪利尤震神父以聖女大德蘭的思想作為全書的架構，她的言論在〈第一住所〉內也大量引用。在談論靜觀與神秘生活時，則引述較多聖十字若望和聖女小德蘭的教誨。然而在回答每一個問題時，瑪利尤震神父都會採用這三位聖師的話，並對其內容詳加說明。有時他也會加上自己個人的靈修心得，如在第三部第一章〈愛的智慧〉（438頁），第二章〈聖神的恩賜〉（451頁）和第七章〈靜觀〉（580頁）中，他以自身的經驗闡明加爾默羅會聖人們的教誨。他若引用他們的話

語，一定會站在當代讀者的立場，將引言仔細講解，鼓勵他們，使他們能掌握靈修生活的要領，以能快步前進。為此，在第四部第三章〈各種黑夜〉（727頁）和第五部第三章〈心神的黑夜：慘痛的考驗〉（1041頁）中，他設身處地，站在進入淨化過程、在聖寵增長進程中之靈魂的立場，要求他們與自己內心保持距離，因為黑夜的問題就在於私情。

問：這是一部可以用來祈禱的書嗎？

答：可以說是，又不盡然。若與《靜觀復活奧蹟》（1986年加爾默羅版）和《童貞瑪利亞十足的母親》（1988年加爾默羅版）相比，由於在這兩本書中是瑪利尤震神父的默想內容，在這種意義下，《我要見天主》是不同的，因此它不是一本祈禱的書。然而，它與其他經典靈修著作一樣，其中有不少章節能使人收斂心神，面對天主。譬如在在第二部第四章〈收斂心神的靜禱〉（286頁）中，就有要求讀者注視天主的段落，在第二部第五章〈靈修閱讀〉（306頁）中，則要求讀者瞻仰基督。第三部第十章〈信德和超性靜觀〉（646頁）和第四部第五章〈靜禱中的主動性感官黑夜〉（775頁）或第六章〈靜觀性神枯〉（809頁）有關實用結論中的幾頁，都能幫助讀者在祈禱中，在內心感到一片枯燥荒蕪時，堅持祈禱。在第三部第三章〈自我奉獻〉（476頁）和第四部第十章〈教會的奧蹟〉（903頁）中，也有幾段話可以引發靈魂的熱忱，促使靈魂尋求與天主結合。再說，書中充滿聖經的聖訓，並引證了許多聖人的話。一頁說明，幾行文字，即使是一句話，都可能打動人心而歸向天主、基督及教會。這一切都讓人感

到足以營造深刻靈修生活的內心氣氛。在你讀到靜禱就是與天主交往時（113頁），會使你怦然心動，發現字裡行間爆發著生命力！

問：這是一部應該從頭到尾讀完的書嗎？

答：不一定，也可以隨意翻閱。《我要見天主》本來是由靈修講話編撰而成的（參閱〈初版序言〉，33-35頁）。瑪利尤震神父在撰寫時把每一章當作一篇專題研究，前有引言，後有結論（有時兩章相繼討論一個主題）。然而，如果從頭到尾閱讀全書，即使覺得有些章節晦澀難懂，仍能從中汲取到使生命旺盛的動力。

問：讀這部書該有相當的學問嗎？

答：讀這部書不必讀過神學，只要能懂得字句意義即可。《我要見天主》和《我是教會的女兒》是向每一個人發出的雙重號召。每一個領受聖洗的人，藉著聖洗聖寵，在自身內都擁有作天主完美子女的根苗，都屬於基督的奧體：教會。有人可能很想讀《我要見天主》，起初讀不進去，後來有一天，突然豁然開朗，他會更急切地尋求天主：他讀完了整個一章後，繼續讀完全書。他在書中得到了光照，發現了心中原有、而自己却不知道的內心之光，現在已能更深入並明瞭此內心之光，同時也發現了清晰的教導能幫助自己如何去尋求天主。

問：最後，在打開《我要見天主》時，該尋求什麼？

答：你若只出於學術上的好奇心而讀這部書，那麼你會失望的。這部書旨在催人歸向天主，催人達到人生的終向，就是實現

人生的真正目標：獲得永生，並為了基督奧體：教會，而徹底奉獻自己。

伯鐸·德·關代（Le P.Pierre de Cointet）神父所記述的訪談錄

### 三、天主的話語

「任何著作都不能像聖經那樣清晰地對我們談論天主和基督，給我們的默想提供如此充實的營養，並使我們與耶穌有活生生的接觸，建立起彼此之間的親密友誼」（319 頁）。

瑪利尤震神父以上的這番話出於《我要見天主》的第二部第五章〈靈修閱讀〉<sup>1</sup>。這是作者把自己的信念在編寫中表達了出來，就是把天主的話語置於首要地位，整本書的目標就是歸向基督，因為基督是聖經的中心。我們在書中還可以讀到以下的話：

「我們在聖經中尤其要尋找的是耶穌基督；從原祖墮落以後，祂被宣佈為救世中保開始，直至祂藉著宗徒們完成其聖言的使命，啓示了天主的真理為止」（319 頁）。

因此，聖經、特別是福音，大量貫穿在這部靈修神學之中。書末所附的聖經章節索引（1479-1488 頁）對讀者也頗有助益。此外，書中所出現的聖經原文以及如何閱讀這些引述的經文，都值得我們加以深入探討。

---

1 整個這一章（306-327 頁）的中心思想就是耶穌的這句話：「我是道路、真理、生命」（若十四 6）。作者以這項原則為標準：「一本書對我們是否有益，端看它能給我們多少有關基督的知識」（317-318 頁）。

## 福音

經過仔細查閱後，我們確知書中除了收在聖經章節索引中逐字引用福音原文共約 160 處以外，尚有 100 餘處，是散佈在全書之教導中長短不一的福音內容之引述。一般而論，作者大量引用福音，主要出於兩種理由。

瑪利尤震神父視耶穌為基督徒生活最傑出的典範，因為聖德就是被基督完全同化：「轉化性結合的最終目的是與基督耶穌合一，這是結合最完美的表現和成就」（1396 頁）。耶穌親自說過：「我是葡萄樹，你們是枝條」（若十五 5）。

《我要見天主》以一系列的綜合性圖像，說明耶穌在世的生活，這些圖像散見於全書各章節之中。耶穌的光輝榜樣深刻地說明了靈修生活的內涵，並以實例具體地教導我們；以下是各個重點：第 269 頁（祈禱）；第 537 頁（靜默的必要性）；第 564 頁（曠野的魅力）；第 910-911 頁（天主的計畫）；第 1216 頁（天主的旨意）；第 1413-1414 頁（在聖愛的行動下）；第 1443 頁（為愛而活）；第 1448-1449 頁（傳教使徒的陶成）。這些圖像具有雙重的福音寶藏：首先是由於長期默想福音所獲得對耶穌的認識；然後是瑪利尤震神父在第三部第七章〈靜觀〉中所描述的靜觀的目光，並親自教導我們：「每位基督徒，只要有充滿愛情的信德，都可以靜觀一項信理或福音中的一幕」（585 頁）。

靈魂現在所瞻仰的是耶穌在革瑪尼山園中的那一幕：這並非出於偶然。在《我要見天主》中，除免世罪的天主羔羊（若一 29）之悲壯勝利曾多次出現，用來支持靈魂，並光照他在淨化過程中自己身處黑暗中前行的腳步。瑪利尤震神父將〈心神的黑夜：

慘痛的考驗》（五部三章，1041-1125 頁），這長篇幅的一章置於以基督為中心的光照之下，他解釋說：「心神的黑夜的確是慘痛的經驗。若要表明其驚心動魄，解釋其豐碩成果，就應將其與耶穌革責瑪尼的經驗相提並論，其實心神黑夜就是革責瑪尼的延續」（1049 頁）。其實從〈入門階段〉開始，作者就讓初度靈修生活者看到耶穌在革責瑪尼受劇苦的那一幕，使他們意識到心靈鬥爭的嚴酷性及為之所需付出的代價（241-242 頁）。福音在充滿愛情的信德眼中就如一本翻開的書：「我們安靜而痛苦地看著，就在看的時候，深刻又強烈的光照進入了我們的理智」（586 頁）。

另一方面，在福音中，耶穌對願意跟隨祂的人提出了在靈修上應有的基本態度。瑪利尤震神父根據加爾默羅會的傳統（聖女大德蘭，聖十字若望），闡明其靈修進程，始終將此靈修教導深植於福音之中。我們可以引用以下的例子為證：第 118-119 頁：信德（患血漏病的婦人）；第 210 頁：靈修的成長（芥菜子，酵母）；第 482-483 頁：自我奉獻（耶穌，從馬槽到十字架）以及第 493-494 頁：（天使報喜時的瑪利亞）；第 498 頁：謙遜（尼苛德摩和撒瑪黎雅婦人）；第 1126 頁：望德（尼苛德摩）。這些福音的內容多半出現在每章之始，旨在將福音之光照耀在整章之上。在《我要見天主》中有兩個例子，可以生動地顯示作者的這種手法。在第一部第六章〈德蘭論克修〉（144-163 頁）內，在提到聖女大德蘭和聖十字若望這兩位西班牙靈修大師號召人行苦修後，有人提出了以下的質疑，瑪利尤震神父轉述道：「這豈不是驍勇之士的誇口，想把英勇行為當成律法，驕傲地有別於一般民眾嗎」？神父的回答是：「讓我們來查閱福音，以作正確的判斷」（150 頁）。於是耶穌的話就適時解決了疑問：「天國是以猛力奪

取的，唯有以猛力奪取的人，才能攫取到它」（瑪十一 12）。而聖女小德蘭則根據福音，對於要把理性奉為神明的二十世紀，做了以下的勸導：「聖經要求我們奮力擊破的，是一切形式的驕傲」（159 頁）。因此，福音是一切靈修的基礎，加爾默羅會的靈修在此基礎上，根據各時代的需要，提供了切實可行的靈修方法。

同樣，在第五部第七章〈心神的婚約與神婚〉（1287-1358 頁）中，作者所論述的崇高聖德及其最為驚人的表現，都完全符合福音的理念。瑪利尤震神父在書中寫道：「我們將在他們出自親身經歷的教導中，驚喜地發現福音中有關天國的最高超、最單純的聖訓，已完美地實現了」（1288 頁）。耶穌不是曾這樣預許過：「誰愛我，我父必愛他，並將我自己顯示給他。……誰愛我，必遵守我的話，我父也必愛他，我們要到他那裏去，並要在他那裏作我們的住所」（若十四 21, 23）<sup>2</sup>。今日的讀者閱讀神秘大師們的著作，對其圖像性的文字常會感到難以領會，而《我要見天主》中所引用的福音經文則能使其更易明瞭；反過來說，福音的進一步解讀也有利於掌握耶穌聖訓的全部深意：即一切領過洗的教友都應從中領會出耶穌要人人達到聖德高峯的召喚。給初學者的第一項指導原則（見書前綜合性圖表），不正是：「在福音中研究耶穌基督，並且愛慕耶穌的人性」嗎？

2 這裏值得注意的是：若十四 23 節是作者在《我要見天主》中首先引用的福音經文（75 頁），並與 21, 15, 5 節一起，引用得最多，共計 7 次。

## 聖保祿

聖保祿宗徒從對基督的認識中汲取了“基督奧體”這無比重要的認知，令瑪利尤震神父佩服不已（參閱 319 頁）：「『在耶穌基督內』，這是聖保祿教導內容的中心思想，也是基督教義的精髓所在」（140 頁）。因此，除了耶穌和瑪利亞以外，在《我要見天主》的人物索引中，聖保祿宗徒是出現最多的聖經人物。而在聖經章節索引中，包括〈致希伯來人書〉在內，引用聖保祿書信多至大約有 190 處。

僅就〈教會的奧蹟〉這一章（四部十章，903-926 頁）而言，其中引用聖保祿書信就有 19 處之多。這一章要人扎根於“天主的思想”內，來靜觀聖保祿的書信，並在愛的智慧之影響下，在世間完成天主的旨意。這也正是《我要見天主》所追求的最終目標：教導每一個人把自己完全交給天主的恩寵，以能“在基督奧體內”（這是第五部最後一章的題目，主要是以聖保祿的思想為基礎，尤其偏重〈致厄弗所人書信〉一至四章之內容）為教會服務。

同樣，聖保祿〈致羅馬人書信〉中的一句話；「凡受聖神引導的人，都是天主的子女」（羅八 14），給瑪利尤震神父提供了基督徒生命意義的關鍵。這句話也是《我要見天主》最常被引用的。聖保祿的這句話，顯然應與若望福音中耶穌與尼苛德摩論在聖神中重生的對話（若三 1-20，尤其是 6-8）相提並論，才能領會其真義。（瑪利尤震神父就是以此深義為基礎來論述〈靈魂的行動準則〉（五部四章，1126 頁）的，此章的最初 3 頁，正是他對這段若望福音的講解）。同時我們也有必要細讀有關小德蘭靈修的那兩頁（1154-1155 頁），作者在“神嬰小道”的精神下，

也引用了聖保祿和聖若望的這兩段文字。因此我們可以認為瑪利尤震神父所蒙受對聖神及其影響力的個人深刻體驗<sup>3</sup>，都藉聖保祿的話和聖十字若望的《愛的活焰》充分又恰當地表達出來了。瑪利尤震神父在讀這些經文時，體會了其中之深意，以他慣有的實用靈修經驗，並根據啟示性文字，因而堅信聖神在靈魂內「統御性的臨在與完美地君臨人靈」（1391頁）：這正是他描述聖德達成篇的副題，並在最後引用〈致羅馬人書信〉（八14節）的經文作為結語。聖保祿專論聖神的諸段文字，其中之精神與深義也因此而得到了充分的發揮（如羅五5；八14；格前三16等）。

### 舊約聖經

引自舊約中的經文，列於《我要見天主》書後聖經章節索引中的，大抵出自聖十字若望著作中之引文，其中引用聖詠之處最多。然而，出自瑪利尤震神父本人的兩大舊約主題，却頗引人矚目。

書中僅“愛的智慧”這一主題，就值得我們作深入的研究。只從天主聖言的觀點來看，以〈愛的智慧〉為題的第三部第一章（439-450頁）就是全部以舊約為骨幹寫成的，其中有〈箴言篇〉之第八章，〈智慧篇〉之第六至第十章，〈巴路克先知書〉之第三至第四章——這是本書其餘各章所未有的——，這些舊約引文熱烈地讚揚了（439頁）天主的上智。這一章就好比進入本書第三部之殿堂的門廊，以後各章便展現天主上智聖化人靈的行動，

---

3 請參閱雷格女士所著《當代靈修大師瑪利尤震神父》，104-106頁。

並逐漸成為主導的力量。為了讓自己全心接受這愛的智慧之引導，首先應該經由天主上智所啟示的來認識這智慧，瑪利尤震神父寫道：「因為這智慧是超時空的，我們喜樂地發現，凡是基督徒靈修經驗所能領悟到的這神妙智慧，在這些美妙傳神的描述中，全部貼切地以文字表達出來了…」(444 頁)<sup>4</sup>。

此外，在天主與先知們的交往中，瑪利尤震神父發現了天主的行動方式，就是他所稱的天主的“作風”。關於這一點，《我要見天主》就經常引用〈出谷紀〉，〈申命紀〉，〈列王紀上〉，這些引文敘述梅瑟和厄里亞的事蹟，以作為引證（引用的經文比在書後聖經索引中所列出的更多）。舊約中偉大先知們的靜觀經驗，教導我們靜默的重要性（536 頁），曠野和靜獨的重要性（572 頁），還有謙遜（511 頁），服從聖神（196-197，878-879 頁）以及應全心投入以完成天主所賦予的使命（206 頁，1431-1435 頁）。作者大量地引用舊約聖經，絕不旨在使文章出色，而是借重這些舊約中的偉大人物，引導我們能像他們一樣與天主建立鮮活密切的關係，並從他們身上汲取教訓，好能以信、望、愛三德來主導我們的言行。

有許多資料可以證明瑪利尤震神父沉浸於天主聖言之深。在《我要見天主》中，這種對聖經的學識倒不在於引用了多少聖經金句，或作了多少對聖經文字的深入解析，而是將天主的聖訓時時浸潤於他的教導之中，浸潤於他所給予的指示之中：例如他說

---

4 關於“愛的智慧”這一主題，也請參閱：瑪利尤震神父所著《十字若望，神光照臨》（Jean de la Croix, Présence de lumière），其中之〈智慧為自己建造住所〉，詳述了聖十字若望全部的靈修進程（49-147 頁）。

一切書籍都「應該引導我們閱讀啓示的本文，只有啓示的文字才是天主親自賜下的話語，才是神聖的、取之不盡的活水」（320頁）。

馬里耶勒·熱爾曼（Marielle Germain）

## 四、靜 禱

——我與天主結合。這豈非一場美夢？

首先我們要看天主邀請我們與祂建立什麼樣的情誼：「收心靜禱使我們在靈魂的中心尋求天主。要與天主建立超性的關係，除了我們的心靈深處以外，還有哪裡能更親密地找到祂呢？就在這裏，祂把祂天主性的生命通傳給我們，並使我們每個人成為祂的子女。這位臨在於我內、並在我內工作的天主，真正是我的父親，因為祂以祂通傳給我的生命不斷在生我、育我。在這心靈深處，我可以用孺子的擁抱摟住祂，而祂也在這心靈深處，把祂自己交給我」（301 頁）。天主聖三無償地提升我們，使我們進入與祂的親密關係之中，我們就以我們所懷有的超性能力來回應祂的愛。這超性能力就是聖寵的積極作為，就是信、望、愛三超德的作為，以及其接受的能力，就是接受聖神給予我們的各種恩賜。（參閱一部二章，79-80 頁；三部二章，452-453 頁；三部十章，655-656 頁）。靜禱正是「雙方愛情的交流，就是天主對我們的愛和我們對天主的愛的相互交流」（113 頁）。那麼，我們該如何與天主合作呢？最基本的合作就是實踐三超德，把信、望、愛作為我們行為的動機。然而其中最重要的還是天主的部分：因為祂樂於把自己賜給人。

——信德是什麼？

「我們現今只是憑信德往來，並非憑目睹」（格後五 7）。

信德是一種認識，但這種認識並非明顯的事實，而需要有見證。然而這是絕對可靠的認識，不容有任何懷疑。再說，抒發信德不只是如有人所想的只用言語表達就夠了，而須以事實表現出來。我們抒發信德，確實能接觸到天主本身：「如果天主沒有親自啓示我們，也沒有給我們超性能力去接受祂的神光，我們是無法認識天主本身的。而事實上，天主的確把自己啓示給了我們，而且賜給我們信德。信德就是認識天主的能力」（三部十章，652頁）。信德嫁接在我們認識的官能、即理智上，就像在樹上接枝一樣，能結出特定的果子，因此能與天主有超性的往來（參閱656頁）。「天主對我們的愛是確實的，我們透過信德與天主接觸，也是確實的真相，但以超性的方式深入天主之內時，可能不會給我們留下一線光明，一絲感覺，或我們從中已汲取到寶藏的任何可驗證的經驗」（一部四章，118頁）。因為信德雖是肯定確實的，却也是朦朧的。天主為了使我超越這痛苦的朦朧，便透過聖神的恩賜，進入我們的祈禱生活之中，「把信德維持在與其神聖對象相同的高度，並確保信德完善的運作能力」（三部十章，662頁）。

### ——瑪利尤震神父對如何從事靜禱有什麼建議？

在這裡當然不能重提全部的靜禱“技巧”，在書中有兩處特別有這方面的論述：參閱三部十章，675-681頁；四部五章，791-799頁。然而我們還是可以記住以下幾點建議：

- 1、當我要與天主相會時，就閱讀並諦聽天主的聖言，我只以天主的聖言為依據：我需要啟示的真理來作靜禱（參閱二部五章，312-327頁）。教會為我們提供了教理課本：「教會是真理的保管者和分施者。唯有教會認可的真理，才能

給靈魂實質的營養及趨向天主所需要的強有力的支援」(二部五章, 321 頁)。

- 2、其他堅實的基礎：「沒有一個靜觀者在靜禱中不曾經歷過神枯和心靈的焦慮。這時他若慢慢地誦唸〈聖母經〉或聖詠第五十一篇〈認罪懺悔〉，他必會獲得很大的力量，心境也會漸漸平靜下來」(二部三章, 273 頁)。
- 3、瑪利尤震神父堅持靜禱時要保持內在與外在的靜默(三部五章, 530-563 頁)及靜獨；由於不能經常獨處，而且不可能有長時間完全投入祈禱，就應更珍惜靜獨的時間(三部六章, 564-579 頁)。
- 4、最後，要找到良伴，即好友耶穌。在靜禱中，聖女大德蘭「不求深入地了解思想，不求感受也不求甘美的神味，在前進的路上，一心只考慮如何才能盡速到達目的地。找到了耶穌，就和祂說話，或僅僅舉目仰望祂，就心滿意足了。這就是她的靜禱。愛情催人去找所愛的人，只要找到，就滿心歡喜了」(二部四章, 300 頁)。
- 5、無論如何，「就好像我們把手浸入水中，手不能不濕，……同樣，我們以信德與天主接觸，也不能不汲取到祂無窮的寶藏……除了向天主要求而獲得的特殊聖寵外，我們還可以從天主那裏獲得超性生命的發展和愛德的大量增長」(一部四章, 118-119 頁)。

——在瑪利尤震神父的《我要見天主》裡，有哪些篇章是專論靜禱的？

有以下各章專論靜禱：

第一部第四章：〈靜禱〉（107-123 頁）。

第二部第三章：〈靜禱入門〉（267-285 頁）。

第二部第四章：〈收斂心神的靜禱〉（286-305 頁）。

論靜禱與信德：

第三部第十章：〈信德和超性靜觀〉（646-681 頁），尤其是其〈實用的結論〉部分（675-681 頁）。

論靜禱與望德：

第三部第四章：〈謙遜〉（495-529 頁）。

第五部第四章：〈靈魂的行動準則〉（1126-1178 頁）。

論靜觀與靜禱：

第四部第五章：〈靜禱中的主動性感官黑夜〉（775-808 頁）。

第二部第六章：〈分心和神枯〉（328-346 頁）。

第四部第六章：〈靜觀性神枯〉（809-833 頁）。

第五部第六章：〈心神黑夜的效果〉（1264-1286 頁）。

——我好像總是沒有作好祈禱，因為我太分心了。

完美的靜禱便是用愛情的目光凝視自己的至愛。聖保祿說：「我們若希望那未看見的，必須堅忍等待」（羅八 25）。希望，就是等待天主把我們引導到祂那裏。寄希望於天主，就是學習除了祂以外，不再寄望於其他一切。基督的戰士在頭盔的視孔中只仰望上天……「貧窮必須對那能將它引向天主的信賴之心，小心加以保護看管，在達到天庭以前，使其保持純正無瑕，毫無牽掛。因此，天主親自來深化這神貧，這是何等的恩寵！」（五部四章，1153-1154 頁）。這就是真正的望德，是我們在靜禱中所不可或缺的。聖女小德蘭說：「作為孩童，就是從天主那裡期待一切」（五

部四章，1152 頁)。「望德不叫人蒙羞」(羅五 5)。「讓我們跟聖女耶穌聖嬰德蘭一起，提昇我們的胸襟到聖愛的境界，拋棄己見，遵從聖愛的作為與律法。祂的律法就是：我們應該自覺貧窮悲慘，將自己的貧窮置於聖愛無限擴張的大能之下，這樣才能吸引聖愛，滿足聖愛」(五部四章，1148 頁)。

靜禱就是尋求天主，就像亞爾斯的那位鄉下人“不斷發覺”聖龕中的基督一樣。

靜禱當然是要作準備的(四部五章，791-792 頁)，但應當避免冗長的閱讀和太多的思考。我們的閱讀「一定要簡單扼要，可以尋找聖經中的某一節或某一句能觸動人心的話，注視耶穌基督的某一姿態，留意祂的明晰話語，這些都能集中人的注意力及信德的目光」(參閱四部五章，793 頁)。若從靈魂在靜禱中的行動來看，「靜禱不外是以充滿信德的愛情在尋找天主，同時也可看作是不斷地持續發信德」(三部十章，675 頁)。

「經常會有這樣的情況：靈魂剛開始準備，就立刻感到被天主接納，而進入超性的靜禱中」(四部五章，793 頁)。我們可以想像聖女小德蘭，尤其當她身處心靈的黑夜中時，忽然她自己不知怎的漸漸凝聚心神，面對耶穌聖容，面對聖容那低垂的雙目。她就這樣凝視了一陣，也許良久，凝視她的至友，(參閱《自傳手稿》，B，第 4 張反面)，沒有說動聽的話，沒有胡思亂想，只專注不動，也沒有囉囉嗦嗦作些無用的解釋：「因為祂正以神祕與平靜的方式，逐漸在靈魂內注入充滿愛情的智慧和認識，……靈魂只需懷著愛情注視天主就好，不該有其他的特殊行動，……只要滿懷愛情，單純而真誠地全心關注天主，就像一個滿懷愛情的人睜大眼睛凝視天主就行了」(四部六章，817 頁，引用聖十

字若望之言，也參閱三部七章，583 及以後數頁）。天主就是這樣來干預人的靜禱：祂促成我們的信德臻於完美，這本是超越我們自身能力的（參閱三部十章，661-662 頁）。聖女小德蘭說得好，靜禱就是在神聖太陽的懾服下，以具有穿透力的目光逕直注視（五部四章，1158 頁）。這就是超性的靜觀。

——加爾默羅會靈修的“頂峰”是什麼境界？

有一天，瑪利尤震神父這樣對人吐露心跡：「對我來說，聖言時時渴慕聖愛；我也渴慕聖愛」（見雷蒙德·雷格女士所著《靈修大師瑪利尤震神父》，110 頁）。在《我要見天主》中，我們也見到類似的句子：「靈魂因與聖言結合，就進入了聖三的生命圈，參與聖三的活動。靈魂藉聖寵渴慕聖神，就像聖言因其本性渴慕聖神一樣」（五部七章，1355 頁）。一張圖像多少與其範本相似。按照天主的肖像而受造的靈魂，到達靈修頂峰時，就分享到天主自身的認識與愛情。這時靈魂不僅只是天主的肖像，已與祂相似了。天主就是為了使靈魂達到這光輝的境界，才創造了人，又救贖了人。

因此，1957 年，瑪利尤震神父在一次家常談話中吶喊道：我們真該好好回應天主！靜禱就是靈魂對天主的回應，也是使靈魂日臻完善的途徑。他曾說：「靜觀天主應該是所有基督徒生活的基礎！」。正是為此，他才寫了《我要見天主》。

克洛德·薩拉贊（P.Claude Sarrasin）神父

## 五、一本活出基督的指南

要見天主，就該活出基督：「但願那些渴望在靈修上登峰造極的人，除了基督以外，切勿尋求其他的道路；而要瞻仰基督，無論是在行動上，思想上，情感上，或意志上，都要效法祂。從白冷一路跟祂到加爾瓦略山，這是最穩妥的捷徑。重現基督，使祂在自己身上生活，這是最高、最完美的境界。一旦與耶穌結合，不再與祂分離，那麼我們就攀升到了頂峰，也到達了永生。」（一部五章，142頁）。

活出基督，就是力求鮮活又具體地認識基督（參閱二部五章，302頁起；五部五章，1208-1210頁），就是讓我們藉著聖神的恩賜，在基督內逐漸轉化，直到我們以愛德與基督相似（五部八章，1399-1401頁）。「就是信德，尤其是愛德，使天主的臨在得以實現。聖保祿就是在這種意義下祝賀厄弗所人的：願天主使他們的心靈成為基督的住所：『使基督因你們的信德，住在你們心中』」（五部一章，949頁，註75。參閱弗三17；也參閱五部五章，1193-1194頁；五部八章，1396-1397頁）。

「你們說我是誰」？

在《我要見天主》中，基督主要被認定是天人之間普世的唯一中保（一部五章，137-143頁）。天主聖子透過降孕與躋，以由上而下的方式成為中保；耶穌又透過救贖世人的苦難，以由下而上的方式完成其中保任務：「耶穌是天主聖子。祂身為天父的

聖言，是聖父自永遠所生；同時又是降生的聖言，是在時空中顯現的。耶穌懷有非受造之光，即天主之光。祂也懷有一切天主願意顯示給世界的光，即聖三內的生命，以及天主願意分施給靈魂的生命……唯有藉著祂，天主的光和聖寵才能降臨人間，也唯有藉著祂，我們才能到達光明和仁慈之父的座前」（一部五章，138頁）。

救贖及聖化我們的各種神恩是來自基督的人性，祂的人性則結合於天主聖三之第二位、即聖言那獨一無二之神性（瑪利尤震神父經常喜歡用“神人位格合一”這一傳統說法）。基督藉降生成人而被立為中保，祂行使中保的職責，自願奉獻祂在世的一生，從祂一出世開始，直至甘願接受祂的苦難，祂時時處處服從聖父的旨意。（參閱三部三章，482-485頁，487-488頁，這些內容說明基督徒自我奉獻的真義，正來自基督的服從。）

因此，道成人身和贖世救人的聖言是引人歸向天主的唯一道路：「我們的整個超性生命便繫於與耶穌基督的結合。一旦和祂分離，我們在超性界中，便什麼都不是，既沒有價值，也沒有生存的可能了」（一部五章，139頁）。

我們廣泛地以聖經為基礎，所得到對基督中保的充分認識，奠定了在收斂心神的靜禱時應尋求基督耶穌的必要性（二部四章，301-302頁），同時也提供了選擇靈修讀物的標準（二部五章，314-317頁）。這種認識也提醒在深度淨化中的靈魂應採取何種心態（五部五章，1179-1211頁），並光照他在使徒工作中傳道與愛德之間所可能出現的差距（五部九章，1427-1429頁）。

## 受洗者“屬於基督”

聖洗的聖寵使我們雙重地與基督結合：這聖寵來自基督，並使我們因基督而活。我們與基督之間的關係，不僅是與一位歷史人物的感性或理性關係，而是超性又真實的關係：「聖言降生，取了人性，這人性就幸運地被聖言引領到祂的光榮之中，這光榮是在世界未有之前，就屬於祂的。凡是自願讓聖寵征服的人，基督聖言就透過祂的神聖人性來獲取他，並帶領他」（一部五章，141 頁）。

無論甚麼地方、甚麼時代的人，無不出現在耶穌在世的行為之中，因為這都是天主聖子人性的行為，也因為身為人，耶穌不斷面見天父，也不斷愛我們每一個人。瑪利尤震神父瞻仰基督：這位“行人兼知己”（*simul viator et comprehensor*），祂心懷如此無限的愛，從來到世上開始，直到祂在革責瑪尼山園中服從聖父的旨意、釘死在十字架上為止，在在都說明了世人罪惡的實質（二部一章，240-242 頁），和祂自我奉獻的價值（三部三章，482-485 頁），以及人在心神黑夜中所體會到的慘痛考驗（五部三章，1193-1194 頁）。

耶穌基督在顯聖容時的光榮經常是隱藏起來的，祂是在謙抑中拯救了我們。祂一肩擔負起我們的罪過，而使我們有能力分享祂的圓滿：「在我們內的天主性生命就是基督的生命；這生命來自基督，使我們與基督結合，以能與祂一起建立新的實體，即完整的葡萄樹，就是由基督及其肢體所構成的基督奧體」（五部八章，1399 頁）。

基督的聖神所賜下的恩寵使我們真實地成為另一個基督，因為與本性為聖子的結為一體而使我們擁有的共同性聖寵，也使我們成為天主的子女（五部五章，1207-1209 頁）。聖洗聖事的聖寵使我們與基督密切結合，而成為基督，使我們得以進入基督對聖父的愛而奔向聖父，使我們與祂結合為一體，而建造基督奧體或教會（一部五章，140-141 頁；五部九章，1413-1414 頁）。這端聖保祿所闡明“基督就是祂奧體的頭”之教義，瑪利尤震神父曾在論如何在靜觀中發現教會的奧蹟（四部十章，907-915 頁）、以及聖母瑪利亞因分享基督首位的尊嚴而成為我們的援助時（五部五章，1212-1214 頁，1216-1217 頁，1219-1221 頁）加以發揮；又在論聖德、即受洗者獲得基督圓滿的恩寵（五部八章，1396-1404 頁）、及完善的傳教工作就在於充分地分享這恩寵（五部九章，1460-1461 頁）這兩點中，再次加以發揮。

因此，耶穌不僅是道路，門戶，通往目的地的唯一方法；祂更是中保，因為祂本身就是牧場，就是目的地，是全德獨一無二的極致，這就是聖神藉各種神恩，藉基督奧體、即教會內的各種聖召，渴望在我們身上實現的全德（參閱四部十章，914-915 頁；五部八章，1396-1397 頁）。

所以扎根於聖洗聖事和聖體聖事內的靈修生活，就在於活出耶穌基督，在聖神內結合於祂愛的動向，從事愛人救人的事業（參閱五部六章，1274 頁），以能達成把基督的生命和恩寵在人靈內擴展到圓滿的境界（五部五章，1182 頁）：「教會就是擴展的基督或通傳在其肢體內的基督。教會以不斷增加信友來延伸基督的身體，而基督則在其肢體內普施其恩寵的寶藏，以繼續祂在現世的司祭使命。天主的聖寵唯有透過基督，才能來到我們身上，把

我們和基督連結在一起，使我們成為基督。這樣，我們就成為屬於基督的，而基督則屬於天主」（一部五章，140頁）。

### 凝視耶穌

然而，從務實的觀點來看，我們該怎樣做才能活出基督呢？首先應該學習耶穌：「要使這親密和持久的交往得以在日常生活中建立並維持下去，就應該認識永生的基督，看他過去是如何生活的，知道他在何種心情及何種環境下，說了什麼話，做了什麼事。我們還該以所有的官能，從五官開始直到理智深處，都充滿對耶穌充分、鮮活又具體的認識」（二部五章，316頁）。這樣的注視遠勝過好奇心的滿足，因為它可以把所看見的重現出來。「因此我們應該以持久不懈的努力去細心探討……在閱讀中，尤其在祈禱中，進入更深入、更親密的愛情之中」（二部五章，317頁）。

瑪利尤震神父追隨聖女大德蘭，強調若要祈禱，必須先到耶穌的身邊（一部五章，124頁），並不斷地注視祂。要知道在靈修生活中的第一階段，明確地求助於基督的人性是必要的，同時也必須做到這一點；到了第二階段，聖言的光輝遮掩了形像與思想，我們似乎不再能瞻仰到人性面的基督了。這樣的失落，對我們是一種痛苦：我們已不能像過去那樣思念基督了。然而，為了在靜觀的境界中得以持續進步，基督的中保媒介是絕對必要的。瑪利尤震神父在第一部第五章〈好耶穌〉（132-134頁）和第九章〈靈修的成長〉（212-213頁）中，指出這種困難在第四住所開始進入靜觀的時候就出現了。接著他強調在第五和第六住所的黑夜裏，若要在靈修上取得進展，謙遜地尋找耶穌是絕對必要的

（參閱五部五章，1179-1211 頁）。因為人若沒有能力去思考我們所說的那些細節，他仍然有能力在把祈禱簡化為靜觀的靜默中，以信德和愛情的目光瞻仰耶穌基督，因為用信德的眼光注視耶穌永遠是做得到的（一部五章，128 頁，也請參閱 136 頁）。

要使自己能活出耶穌基督，還該實行愛德，就是在執行任務時、並透過內在及外在的考驗，使自己基督化（五部九章，1438-1444 頁）。「我們的自我奉獻，是把自己交付給那在我們內的基督之聖寵，……並使我們進入基督的境界，親密地分享祂的奧蹟」，特別是參與到祂在革責瑪尼那有贖世功能的慘痛考驗之中：「靈魂被聖寵占領之後，便成為第二個基督。當人一再奉獻自己時，便真正地成為基督人性的延續，讓基督在靈魂內展開行動，實現祂的奧蹟」（三部三章，485 頁）。受洗者參與革責瑪尼的贖世奧蹟，不僅是聖女大德蘭精神的中心思想（一部八章，206 頁），也是所有經歷心靈黑夜的靈魂之親身體驗（五部三章，1049-1051 頁；五部五章，1193-1194 頁，1207-1210 頁）。領洗時的聖寵使我們與基督結合，而這位基督就是因愛情而完全服從聖父（三部三章，482-485 頁）、以十字架（一部六章，151-154 頁）拯救我們的救世主。

### 聖德就是活出基督

因此，我們要達到真正的聖德境界，就得謙遜地堅持以信德的目光注視基督耶穌；同時也是藉著聖神的恩寵與聖體聖事，透過在奧體內完美地完成所交付的任務，我們才得以愈來愈積極地進入基督的奧體之中，那是愛的智慧之凱歌（三部一章，448-450 頁）。

瑪利尤震神父在這部著作的重要章節中，說到本書的宗旨和中心思想（〈初版序言〉，685-688 頁）時，強調聖女大德蘭的兩大心願：“我要見天主”和“我是教會的女兒”，都是結合在基督身上的。「她一心尋找耶穌，結果啓示給她的是基督的奧體。她的目標並未改變，而她的視野卻驚人地變得無比開闊！以前，她只看到天主和她自己，現在，她一心只要耶穌基督和祂奧體的成員。」（〈初版序言〉，686 頁）。從這一點來看，意志結合的恩寵是一個重要關鍵（四部九章，880 頁起；五部九章，1444 頁起）。這恩寵能培育出相似耶穌基督的完善使徒，並在通傳並相融於祂肢體中的基督（參閱四部十章，916 頁）內獲得光榮。「聖人之所以為聖人，是因為他已透過轉化性的結合，進入了基督的奧體。在他與基督耶穌合一以後，繼續祂為團結合一所作的大司祭祈禱；他與聖愛之神一起，在『等待著義子期望的實現』中歎息，並在祂的主導下工作，與所有『被預定與聖子的肖像相同的人』團結合一」（五部九章，1474 頁）。

這就是《我要見天主》要引領我們攀登的頂峰：「因愛情與基督相似，並與祂結合，以實現基督奧體」（五部八章，1403-1404 頁）。

伯鐸·德·關代（P. Pierre de Cointet）神父

## 六、靈修的成長

在第一部第九章論〈靈修的成長〉（210-225 頁）中，瑪利尤震神父總結了他給一心要善度基督徒生活的受洗者所提供的種種要點。該章由三大部分組成，每部分以簡短的引言開始，說明問題的論述都是以福音為依據。在這些問題的奧秘前，神父引領讀者追隨大德蘭以尊敬的態度來面對。在這一章的最後一段中（225 頁），神父盛讚聖女大德蘭，尤其讚美她對人心的卓越認識和對天主的無限崇敬。

### 邁向與天主結合

在第一部第九章〈不同的形式和階段〉（211-217 頁）中，作者重拾《靈心城堡》的畫面，用以貫穿《我要見天主》全書（尤其參閱第 34-35 頁）。「靈魂從周邊進入自己內心的中央，以便在那裏與天主結合，完全在祂的光照（指基督）和推動（指聖神）下生活」（211 頁）。這一進程可以視作“不斷地深入內在”（一部二章，78 頁），“逃向天主”（二部二章，247 頁），“上升到天主面前去”（一部六章，151 頁），“邁向天主”（書中隨處可見的主題）。我們也可以說要如何轉化自己，以追隨基督，效法祂，活出祂，使祂在自己內生活（參閱一部五章，142 頁），「直至採摘到轉化性結合所結出的崇高果實，這是最佳、也是最單純的果實：即因愛情與基督相似，並與祂結合，以實現基督奧體。基督徒的成全與靜觀者的成全，均有賴於此結合及我們的主基督

奧體的實現」（五部八章，1403-1404 頁）。我們同樣會注意到，這種愛情上的相似性，使受洗者在聖神的推動下，成為天主的好兒女，因為在聖神“積極性的臨在”（五部八章，1384 頁）及“統御性的臨在”（五部八章，1391-1392 頁）和大力影響之下，確保靈魂享有“最崇高的自由”（五部八章，1395 頁）。

瑪利尤震神父以一句話來概括，那便是：「天主是我們的終向，達到祂，就是達到至善」（一部九章，211 頁）。我們務必在本書最後一章〈在基督奧體內成聖〉那鼓舞人心的光照下，來理解這句話。

聖女大德蘭的七個住所道出靈修成長的一般性過程，其主要重點就是逐漸與天主結合。這種結合逐漸深入：從第三住所在天主光照下的理性行為到第五住所的意志的結合。根據聖十字若望的說法，這第五住所內的結合只是初步的結合，最終的結合便是第七住所中的神婚或轉化人靈的結合。在各種境界之間，靈魂則需經過各個過渡階段，或預備階段（一部九章，212 頁）。由於這些上升的階段愈來愈不易跨越，因此更需要潛心加以閱讀和研究。因此在第二住所內所充滿的是神枯（這神枯不可與靜觀者的神枯（一部九章，212-213 頁；參閱四部六章，809 頁）混為一談），在第四住所內則籠罩著感官的黑夜（四部四章，754 頁起；四部五章，775 頁起），而在第六住所內，就是心神黑夜的考驗（五部三章，1041 頁起）。在這些時期中，靈魂都需要得到神師特別的靈修指導（二部八章，375 頁起）。

### 兩股活躍的力量

從另一方面來看，靈修的成長「要看造成進步的兩股活躍的

力量：就是天主對人靈的愛，和人靈對天主的愛」（一部九章，212頁）。這是超性愛德的兩股動力，「因為超性的愛德是友誼之愛，因此在天主和人靈之間建立起相互的愛的關係。愛德時而主動，時而被動，既有施與，又有接受。愛德生來就是為了交流，只有彼此交流才是愛德存在的理由」（三部二章，452頁）。這正是《我要見天主》所教導的主要論點。在論靜禱中，我們也發現這個論點：「靜禱與我們心靈內聖寵的一切活動是一致的」（一部四章，111頁）。「其唯一的法則就是讓雙方的愛自由地表達，彼此相遇、相知，互相給予」（一部四章，115頁）。在靈修的頂峰，我們也發現這論點：「這時，靈魂完全順從地將自己交付在天主手中，而天主也使自己順從靈魂的意願」（五部九章，1471頁）。只有這個論點才能解釋書中各處有關主動性黑夜與被動性黑夜二者間的區別；只有這個論點才能深入說明為何三超德的行為有別於普通的道德行為；最後，也唯有這個論點才能使瑪利尤震神父有關〈傳教工作與愛的發展〉（五部九章，1444頁）這鞭辟入裡之立論大放光芒。

## 兩個階段

我們應該十分仔細地用心閱讀有關靈修成長中兩個階段的那兩頁（一部九章，213-214頁），因為作者對此有十分精闢入理的論述。現在謹記其最顯著的結論，「從這方面來看，其進步的程度可以分成兩個截然不同的階段」（一部九章，213頁）。第一階段從第一住所直到第三住所，在這個階段裡天主把選擇權和主動權交給人自己，人這時應憑自己的努力登上這一階段的高峯，即做到規律性的生活和每日做簡化性的靜禱（二部九章，404頁

起），開始跨入基督徒全德的門檻（二部十章，419 頁起），那裏便是愛的智慧之王國（三部一章，439 頁起）。

第二階段由第四住所到第七住所。「天主逐步以愈來愈強大的援助干預人的心靈生活，漸漸除去靈魂的主動權，使靈魂完全服從天主，並全心把自己交付給天主」（一部九章，219 頁），天主在干預時，使「人必須在靜禱和修德方面，以行動跟隨天主的聖化工作，以便積極地與祂配合」（一部九章，214 頁），以能「逐漸讓自己被吸納於天主懷中，與天主合而為一」（五部四章，1155 頁）。

以上這幾頁中的教導，是無法加以簡化或用幾句話就能說明白的。置於書首的圖表只表明靈修成長中那「既統一又豐富的內容」（一部九章，217 頁）而已。瑪利尤震神父因而勸我們要避免「用自己的理智來分類，用清楚的公式和圖表來說明」（一部九章，223 頁）。

### 堅定的合作

我們若遵照天主與人靈兩者之愛在前進中逐漸協調而愈來愈強烈的這項規律，那麼當天主的愛掌握我們的意志（四部九章，880 頁）、即愛德的中心時，我們就明白自己已跨越了一個重要階段，同時也知道這時人靈的合作態度須愈來愈堅定，他也應極度細心地排除各種障礙，以便讓聖寵大量地進入自己內，聖寵便「逐漸征服並轉化人靈，終於使人臣服於那在他內的天主」（一部二章，80 頁）。這侵入的天主之光在人靈內產生了黃昏與黑夜（參閱三部十章，669 頁），原來「全德的境界通常就包括晦暗侵襲到整個靈魂和官能。靈魂和官能從此得到淨化，與天主的事

理相契合，於是靈魂在晦暗中獲得富有神味的養料」（三部十章，681頁）。為達到這一步，「靈魂必須竭盡全力消除自身內罪惡與聖寵之間的對立：這正是天主的要求，祂要我們與祂合作，以便祂親自用聖寵來充滿我們。《攀登加爾默羅山》和《全德之路》這兩本著作，對處在這種靈修時期的人來說，並不代表是高不可攀的理想，而是實用的生活手冊，它們隨時向人提供適應當時需要並可以付諸實行的法則。因此，靈魂要徹底實現理想，就應當在克苦上努力，有時還得下狠工夫」（四部七章，838頁）。作者將從三超德、尤其是從望德的角度，來探討並闡明這種合作（五部四章，1126頁起）。

在靈修的頂峰上，愛情「比任何時候都更充滿活力。這時愛情光芒四射，實現其日益徹底的自我奉獻」（五部七章，1350頁）。

天主的行動和人靈的合作兩者緊密地相互配合，造就了人靈真正的轉化（一部九章，215頁）。聖女大德蘭把這人靈的轉化比作蠶蟲變成蝴蝶（一部九章，215-216頁；四部九章，880-881頁；四部十章，906-907頁）。這「算得上是真正的蛻變」（四部九章，882頁），其顯著的效果之一，就是「把人培育成使徒」（一部九章，216頁）。「人會在心理上意識到上述的內在轉化」（一部九章，216頁），儘管在思想、反省層面上，這種與天主的深刻交往，人是難以掌握其實質的。

### 天主的神秘行動

第一部第九章的第二部分，其標題恰當地稱作〈成長的奧秘〉（217頁），因為在見到天主以前，這些心靈的真相，都隱藏在

奧秘的陰影之下（218 頁）。有幾點原則，很可能與我們自己的想法相左，都值得我們提出來加以重視。

「超性神恩按領受者個人本性之面貌，降臨在人身上」（218 頁），這就是說，天主同樣的行動，「根據各人的性格，甚至由於時間的不同」（一部四章，115 頁），也會產生不同的效果。

瑪利尤震神父認為，「天主的行動似乎很少會直接產生使人感受得到的有形的現象」（一部九章，218 頁）。這就是說，在靈修成長的過程中，應常常保持謹慎和靜默（三部五章，530 頁起）；甚至還該考慮「是否應更明智地善用天主的恩寵，就是將恩寵置於黑暗中不再回顧，或加以忘懷，以便直接奔向天主」（三部五章，542 頁）。

「人的官能愈得到淨化，天主行動之可感受到的顯現在頻率和強度上就愈會減少」（一部九章，219 頁）。靈魂完全淨化了，就徹底貧窮了。到那時，在與天主結合的頂峰上，人靈感到完全放下的貧窮與所實現的圓滿是同時發生的。「這些就是神貧在現世能使望德獲得的財富。要等到見到永生的大門時，那時神貧與望德就要在凱旋中謙遜、默默地埋沒而消失了。」（五部四章，1141 頁）。

因此我們可以明白，要找出靈修成長的標記是一個很棘手的問題，更何況聖女大德蘭認為靈魂在向天主邁進的道路上是“變化不定”（219 頁）的，而且天主對靈魂的行動始終有其絕對的自由。「天主聖神也是按照祂自己所選定的尺度把聖寵分施給每一個人」（221 頁）。「天主對人靈的工作是由祂的仁慈來安排的，常常與我們人的邏輯相去甚遠……任何最妥善的解釋也無法把天主對人靈的行動之奧秘完全闡明」（二部八章，391 頁）。

瑪利尤震神父談到初期的靜禱（三部七章，592 頁起）時，要我們注意聖十字若望……把他所給的標記加以解說，並提出如何把這些標記應用到具體的事例上，這就需要神師對於靜觀有相當的體驗才行（二部八章，391 頁），這可以說是一個最簡單的例子。

### 吸引天主

然而，天主的自由是可能受到人靈的影響的，甚至可以受到一種幾乎「不可抗拒的壓力，促使天主以聖神的恩賜來介入自己的靈修生活」（三部七章，580 頁）。

靈修成長這問題如此之複雜多變，以致作者提出以下的問題：「大德蘭所描述人靈成長進程的七個住所，這理論會有什麼用呢？還有必要去加以研究並遵守奉行嗎」（一部九章，222 頁）？答案是肯定有用的。聖女向我們提供了〈黑暗中的路標〉（222 頁），這正是第一部第九章之三所要談論的，我們就讓讀者高興地去發現其中之奧妙吧。

我認為對很多人來說，瑪利尤震神父的精闢見解在以上這些篇章裡表現無遺。他強調靈修成長必須是基督徒生活的真實內容，而使邁向圓滿境界之基督的教會更滿懷希望。

艾蒂安·米什蘭（P.Etienne Michelin）神父

## 七、聖神，友愛之火

誰若問瑪利尤震神父，他在《我要見天主》中，關於天主聖神講了些什麼？他可能會這樣回答：在書中的每一頁裏，或明說或暗指，我都在向人說明天主聖神的某一方面。他自己也曾這樣說過：「我寫《我要見天主》就是要告訴人聖神的角色。」瑪利尤震神父對於天主聖三中第三位的聖神心懷無限讚嘆，而在他的時代，聖神還是人們“陌生的天主”，可能因為那時的人不再想到要善用祂的行動了（三部二章，473 頁），神父便終其一生致力於宣揚聖神在靈修生活上的功能。在此我們僅指出幾個閱讀重點以供參考。

### 天主計畫的總管

為什麼要講天主聖神？因為「天主的一切行動都出於天主的本性」，而從其歸屬性來看，「教會和靈魂的聖化工作就歸屬於聖神，因為聖化正是愛的份內工作」（五部八章，1384 頁；也請參閱一部二章，75 頁，註 16）。聖神為「天主聖父和聖子以彼此的愛情所共發」（一部五章，140 頁；三部三章，480 頁等），祂也是執行天主永久計畫的總管（五部九章，1413、1428、1447 頁）。我們可以把總管的身分比作愛的智慧（三部一章，439-450 頁）。「確切地說，愛的智慧並不是天主聖三中的一位，而是天主的名號，表達出從創造之初至世界終結，天主在人靈內、並爲了人的幸福所做的一切事功」（三部一章，444-445 頁）。聖神，也是愛的智慧之氣息（三部二章，471 頁），祂選擇使徒，完全

是為了要將人塑造成天主計畫在世間的執行人（三部一章，445頁）。

### 「天主聖神住在你們內」

（格前三 16）

在與天主合作的基礎上，讓我們來探討聖神如何臨在於教會和我們之內（一部二章，69-80 頁；五部八章，1383-1395 頁）。聖保祿說：「天主聖神住在你們內」。靈修生活就是日益深入地進入自己內心，愈來愈發現這位良友在我們內的臨在。祂就在我們內，並在我們內行動。天主在我們靈魂內不斷地進行愛的行動（一部四章，114 頁）。祂不停地把自己給予靈魂，根據聖保祿在別處所說的話：「天主的愛，藉著所賜與我們的聖神，已傾注在我們心中了」（羅五 5，參閱聖經章節索引 1486 頁）。因此，聖神不僅居住在我們內，並在我們內進行愛的工程。祂以聖寵，即祂征服人靈的動能（一部二章，80 頁），以期全面統治我們。聖寵使我們與基督結合，使我們成為天主的子女，更使我們分享天主的生命，提升我們能懷著渴望奔向天主聖父（五部九章，1141 頁）。這樣，我們就進入了天主本身生命的脈動之中。因此，不論是哪一種使徒，「就該時常守在那屬於自己內心的貴賓身邊，因為把愛德注入我們靈魂內的就是祂」（五部九章，1447 頁）。

### 接受聖神的引導

當我們全面接受了聖神，「祂就把我們與祂這實體的愛——

即天主懷中的祂自己——的一切動向與渴望相連接，並使我們參與其工作，完成這些動向，滿足這些渴求」（五部九章，1413頁）。祂使我們成為祂工程的合作者。凡受洗者都應當學習以順服之心，使自己的行動配合聖神的行動（五部九章，1410-1420頁，1439-1475頁）。聖保祿說：「凡受天主聖神引導的，都是天主的子女」（羅八 14，並參閱聖經章節索引 1485-1486頁）。這就是聖德。「要成爲一名完善的傳教使徒，必須被聖神所占有並接受其引導」（五部九章，1449頁）。我們應“感受”聖神的感受，並進入祂的計畫之中。如果沒有對聖神的順從，傳教工作僅是一種美麗的夢想罷了，而「這些美麗的夢想具有不可挽回的嚴重缺失，因爲它們是人工打造的，是在天主的計畫之外的」（三部三章，490頁）。「聖神七恩是我們的靈魂朝向“無限”而開放的門戶，遠洋的強勁氣流從這些門戶刮進來，這是聖愛之神的氣流，帶來光明和生命」（三部二章，471頁）。就像帆船受到風的鼓動可以行駛得更快（三部二章，453頁），同樣，由神恩給靈魂的光明、推動以及聖神對靈魂的行動，也能使靈魂一帆風順地迅速前進（三部二章，451-475頁）。自我奉獻「可使靈魂完全順從聖神的行動……。使人的官能更加敏銳地去感受聖神的溫柔之情和最輕微的推動」（三部三章，491頁）。

這樣把自己完全交付出來與自身徹底地轉向天主無異，也就是耶穌所說在聖神內的重生（若三）。聖愛之火在我們內遇到了罪惡和偏情的抵制，因此淨化是必要的（五部六章，1235-1238頁）。發動並帶領這場戰鬥的就是聖神的愛火（五部四章，1129頁）。靈魂要與聖神合作使自己徹底轉化，可能會給自己

帶來不少痛苦，至少會痛恨自己的無能，這時便會以望德來吸引天主大量的仁慈。「因為要在聖神的氣息下再生，就該有神貧、信賴、完全依靠天主的精神；也可以說，再生就是逐漸使自己成為嬰孩」（五部四章，1155 頁）。這樣才是聖保祿所說天主的真正子女。這才是神嬰小道的基本精神：日益發現自己的貧窮，因而愈來愈依賴聖愛之神（五部三章，1126 頁；五部四章，1178 頁）。

### 愛情的圓滿

「聖神的帶動和靈魂的順從形成合作的力量以實現偉大的計畫——聖教會」（五部九章，1459 頁）。我們切不可認為這樣的合作使聖人聖女淪為這位神聖藝術家手中的物件而已。其實「聖神以貶抑自己來顯揚聖人」（五部九章，1473 頁），並「甘願在他們這些人和其行動後面消失」（五部九章，1472 頁）。聖神與聖人聖女的意志結合一致，而且彼此輪流發號施令。他們的行動既然與聖神相合，便成為天主的行動，「因此其行動本身帶有天主的威能所確保的成效」（五部九章，1470 頁）。因聖神而天主化的人，只會更人性化。「聖人聖女們愈充滿聖愛，他們就愈與我們接近」（五部九章，1416 頁）。

瑪利尤震神父寫《我要見天主》，就是為了使我們「從中發現聖神細膩又甘飴的運作」（一部一章，60 頁）。他給予聖神、這天主第三位的崇高地位，足以顯示他與聖愛之火、即聖神的親密關係，因為就是這愛火先占有了他。有一段文學和神秘學的傑作，是對於達到靈修頂峰的靈魂所獻上的頌詞，我們應全文引述

如下：「他的喜樂就是在內心感覺到祂，感覺到自己那麼深、那麼親密地在祂內，今後再也沒有什麼能使他們彼此分離了」（五部八章，1390 頁）。這喜樂無疑就是瑪利尤震神父自己的喜樂。在 1965 年，他希望我們也能有這樣的喜樂。他說：

「我願你們大家，愈早愈好，能這樣說：聖神是你們的好友」。

若望·埃代夫（P.Jean Étève）神父

## 八、聖神引導下的使徒

「祂是永生的上主，我站在祂的面前……」「我為上主憂心如焚」（參閱列上十七 1；十九 10）。這兩句厄里亞先知的呼聲，具體表明、同時也總結了加爾默羅會的精神，就是靜觀的精神和服務教會的使徒熱忱。《我要見天主》就是從這兩方面同時進行研討，因為這兩方面本是一體，是絕對不可分開的。本文則只就服務教會的使徒工作加以說明。我們從《我要見天主》的一些重要論述中，可以窺見瑪利尤震神父在這方面的思想。我們首先把他的思想整理出來，隨後對其中的幾個重點作進一步的闡述。

### 《我要見天主》中的使徒事業<sup>1</sup>

我們首先該提到的是書中第一部分這重要的第八章〈德蘭精神〉（195-209 頁）。瑪利尤震神父在該章中說明，在聖女大德蘭的教導中，「靜觀和使徒事業互相關聯，兩者彼此融合，相輔相成，

1 涉及使徒事業（apostolat）之內容有以下這些關鍵詞：

行動 / 外在的行動；愛教會 / 愛靈魂；使徒工作 / 使徒的，使徒；神恩；本份；愛的雙重動向；教會；天主、天主聖神的影響；考驗 / 痛苦 / 淨化（尤其是外在因素所造成的淨化）；結果豐碩 / 心靈上的母性；天主和聖神的工具；使命；事業；先知（參閱厄里亞精神）；服務 / 服務工作；工作 / 工程；行動型生活；混合型生活；救靈熱忱。

關於祈禱和行動的關係，特別推薦瑪利尤震神父的名著《聖神的吹拂》（中譯本——上智版），該書的第三部分正專論〈使徒事業〉。

可說是和諧一體的兩面，是同一深刻靈修生活的兩種表現」（208頁）。

這一基本原則一經確立，即在全書加以發揮，因此儘管書中第三部分第五章及第六章分別以〈靜默〉（530-563頁）和〈靜獨與靜觀〉（564-579頁）為題，依然涉及到使徒事業這根本問題。

其實談論靜默的種種細節，也是為了提醒大家只有在靜默中才能尋得天主，才能避免在投入工作中忘記天主（有關事功的邪說，545頁），並強調靜觀與工作相融相合——即靜觀浸潤在有豐碩成果的工作裡（三部五章，547頁）這種生活的價值，同時也從實用的角度談論行動和靜禱之間的關係（551-555頁）。第六章〈靜獨與靜觀〉持續同樣的思考方向，對於祈禱與服務天主兩者兼顧的問題，作者以厄里亞先知的表現為例，給我們提供了寶貴的典範。文中提出了一項基本原則：先知厄里亞所活出的靜觀與行動兩者之間的和諧，其實是天主上智的事功：是天主上智先占有了先知，然後推動他或是深入內心與天主相會，或是從事外在的行動（參閱三部六章，573-574頁）。

在這第六章中還有一位人物佔據了重要篇幅，那就是加爾默羅會士耶穌·道茂（Thomas de Jésus），他是“神聖曠野”隱修院的創立者，對十七世紀的使徒事業曾萌生非凡的見解。這兩位典範給瑪利尤震神父提供了幾項靈修生活上切實可行的原則，旨在使人能兼顧在祈禱中尋求天主與在行動中傳教救靈（請特別參閱三部六章，578-579頁）。

在《我要見天主》的第二部分《我是教會的女兒》中的第四及第五部描述了神秘生活的進展，直至神婚的頂峰。在這第二部

分的〈初版序言〉中，作者預先聲明，「基督耶穌在世間迎娶人靈，就是要他們與祂同心協力，參與祂的犧牲奉獻，為祂的教會工作不懈。這正是聖女大德蘭在她《靈心城堡》的最後幾章中所發揮的立論」（686頁）。在這第四、第五部中我們可以看到一些有關使徒工作的重要理論。在第四部中，應該特別提到的是第十章〈教會的奧蹟〉（903-921頁），其中聖女大德蘭的經驗使瑪利尤震神父能藉以肯定：發現教會的奧蹟是「一件重要的大事，與意志的結合密切相關」（916頁）。由於有了這發現，亞味拉的聖女大德蘭才能「深入當時的教會，找到了自己在教會內的位置，找到了天主在祂永恆計畫中為她自己及她的改革所賦予的使命」（919頁）。

瑪利尤震神父在第五部的第八、第九這最後兩章中，闡述了他對使徒工作最傑出的論點。在這之前，他曾在第五部第一章〈天主充實人靈〉中告訴我們，人靈在愛情中如何經由轉化而造就成為完美的使徒（953頁），就是成為一個在行動上與聖神的意願完全相符的使徒。為了達到此目的，人靈就得經過心神黑夜的淨化（參閱第五部第三章〈心神的黑夜：慘痛的考驗〉，1041-1125頁，其中特別描寫了那些來自行動方面的典型考驗，1073-1080頁）。這些考驗雖然痛苦，却能給人帶來浴火重生的效果，因為人靈在勝利地克服了這些磨難後，「必定會成為使徒和導師」（1049頁）。

在第五部第八章〈轉化性結合〉（1359-1404頁）的說明中，正好凸顯出聖神在靈魂內克服了障礙、取得了勝利後所獲得的重大成效，因為在祂強有力的影響下，聖神將擴大其統御範圍，並藉著使徒的手來完成天主所規劃的事業（1394-1395頁）。第九

章〈在基督奧體內成聖〉（1405-1475 頁，這種境界可能就是《我要見天主》的頂峰！）可以說就是有關使徒事業的各種思想論述的最後總結。我們從中發現愛德趨向天主和近人的這兩種動向如何在基督之愛中得以結合（1418-1426 頁）。

該章之第二部分〈愛情傳教和傳教使命〉（1426-1444 頁）說明該如何在愛德上成全，才能徹底完成使命，因為使徒「只有自己完全在愛的推動與支持下行動，才能成為天主聖神完善的工具」（1439-1440 頁）。現在就要知道該如何在發展愛情中完成傳教任務（1445 頁）？該章之第三部分〈傳教工作與愛的發展〉（1444-1475 頁）就是盡量在回答這個微妙的問題。為此，作者重新應用《靈心城堡》的靈修進程，從各個住所加以區分：〈前三個住所內的傳教工作〉（1445-1449 頁）；〈在天主初期占有下的傳教工作〉，亦即第四住所內的傳教工作（1449-1452 頁）；在〈意志結合中的傳教工作〉，亦即第五住所內的傳教工作（1452-1456 頁）；最後則是〈第六、第七住所中的完善傳教工作〉（1456-1475 頁）。

愛情發展到最後，在達到了靈修生活的頂峰時，靈魂顯然已完全順從聖神的意願（1460 頁）。此後，「傳教工作者要具備有效的權能以及和這些權能相應的愛德之特殊神恩，才能成為完善的使徒」（1465 頁）。這就是靜觀與行動在愛情中結合的時刻：「工作的曼德與靜觀的瑪麗兩姊妹會彼此相似，相互結合，共同完成同一任務」（1468 頁）。

在快速瀏覽了整個主題之後，現在要特別提出其中的幾個重點。

## 幾個中心思想

### 如何培育使徒

繼聖女大德蘭之後，《我要見天主》不向人提供傳教的技巧，而是向人指出培育使徒的過程。因為瑪利尤震神父認為，由聖女大德蘭所培育的靜觀者，個個都是使徒，「而且是高素質的出色使徒，因為她把他們培育成聖神完美的工具」（《我是教會的女兒》，〈初版序言〉，687頁）。即使這位女會祖沒有創立培育使徒的理論，我們還是能從她的著作中找到適用於使徒對外工作的一些寶貴意見。瑪利尤震神父寫道：「這些意見在她的靜觀攀登進程中一一可見。她在每個靈修階段所提出的意見是那麼明確，所劃定的路線是那麼清楚明亮，因此若將之彙集整理，就可以編纂成一套上好的資料，用來培育傳教使徒」（五部九章，1445頁；也請參閱一部八章，207-208頁；五部一章，952-953頁；五部九章，1449-1450頁）。

### 為教會工作

聖女大德蘭改革隱修院，目的就是要人為靈和教會工作（一部八章，195-209頁），而對眾生的愛促使她努力與天主緊密地結合（一部八章，200頁）。從這完美的結合中，就能給教會湧現出愈來愈大的服務動力，不論用何種方式（參閱聖女大德蘭、小德蘭及聖十字若望的不同進程，五部一章，954-973頁）。教會的傳教與服務之所以愈來愈普及至全人類，只因為經由靜觀與主結合後而發現了教會的奧秘，因而得到了光照並給予了新的動力。瑪利尤震神父強調發現教會奧秘的重要性，這是靈魂在第五住所中與主有意

志的結合後所獲得的成果（四部十章，916-921 頁）。這種對教會奧秘的新觀感來自「充滿她靈魂的愛情」，因而所引發出來對使徒工作的新熱忱，「帶動整個靈魂，將其精力全部奉獻給教會及其肢體」（919 頁）。《我要見天主》的作者就是這樣意義深長地重新掌握住加爾默羅會的使徒精神：「在加爾默羅山頂的人要和基督同釘在一起，要全力投入光榮祂的工作」。學習大德蘭靈修道路之人，「一開始就得把眼光投向那高峯……」（一部八章，199 頁）。

### 邁向完善的使徒工作

聖女大德蘭的靈修生活進程分兩大階段。最初三個住所為第一大階段；以後四個住所為第二大階段，這種進程給使徒精神在強度與品質的增長上帶來了寶貴的啟示。因為使徒精神源自靜禱生活，其發展進程是與靜禱生活的進展息息相關的。在最初三個住所內（五部九章，1445-1449 頁），主導的是在天主聖寵的援助下，使徒本身在人性及理性的啟發下所做出的行動；從第四住所開始（五部九章，1449 頁起），就是人靈神秘生活的開始，這時靜禱已發展成為靜觀，人的活動也愈來愈充滿天主聖神的印記，直至完全接受聖神的引導，因而所有的活動基本上都符合天主的計畫：「教會是由聖神利用聖人聖女們的行動不斷在建設的，聖人們都被祂的滿溢愛情轉化了，征服了」（五部九章，1471 頁）。因此〈完善的傳教工作是完美愛情的果實〉（五部九章，1457-1460 頁）。

### 靜觀與行動間的和諧

我們剛才指出的神秘生活同時包含靜觀和行動在內，所以我

們才可以談論使徒事業的神秘性理論<sup>2</sup>，因為以行動為主的生活，也可以由於天主藉聖神七恩經常性地進行干預，而成為神秘生活（三部八章，601頁）。因此，主耶穌是藉祈禱與行動兩者並行來建立起獨一無二的基督徒聖德。瑪利尤震神父一再強調祈禱與行動這聖洗聖寵的兩種面貌之間的合諧與相輔相成是聖神主導下的成果，而非只是人巧妙地安排外界活動和神業工夫各占多少比重而取得的結果（三部六章，574頁）。先知厄里亞為我們樹立了實現這兩方面和諧一致的典範（參閱〈靜獨與靜觀〉，三部六章，564頁起），《我要見天主》的最後幾頁針對這一點作了十分精闢的闡述，其中談到進入完美愛情境界的靈魂：「靈魂只有在天主把她留在靜獨與靜觀中時，才更為活耀有力；只有在聖神的推動下承行主旨時，才有最好的靜觀品質，才會與天主更緊密地結合」（五部九章，1468頁）。聖神顯示在使徒事業中的標記，就是給予使徒本性及超性的德性更大的光芒：

「聖神尤其以祂與使徒所共同從事的事業，來顯揚祂所占有的人。聖神以貶抑自己來顯揚聖人。祂以其神光給人創業的靈感，又以其大能有效地促成這事業，而自己卻隱藏在使徒人性的面貌之後。其實若有人要分析這項事業的各種特徵，就能在聖人的個性上找到每一樣特徵之何以存在。聖神在各種不同的事業和機構

---

2 要進一步研究這一主題，可參閱：F-R. 威廉神父所著：《行動中的天主》（*Dieu dans l'action*）；《大德蘭的傳教神秘理論》（*La mystique apostolique selon Thérèse d'Avila*），加爾默羅出版社，威納斯克，1992；也可參閱：《在聖神內行動...》（*Agir dans l'Esprit...*），《追隨大德蘭》（*A la suite de Thérèse d'Avila*），言與光叢書，撒芒/法亞（Sarment/Fayard）出版社，巴黎，1997。

中，投放了祂不朽的酵母，教會就因而獲得光榮；而創業者的各種天賦、傾向、才幹也在其中顯露出來。聖神在這世界上以人的千萬種面貌彰顯祂自己，而這千萬種面貌反映出祂隱藏性臨在的威能和恩寵」（五部九章，1473頁）。

方濟 - 雷吉斯·威廉（P.François-Régis Wilhélem）神父

## 九、愛的激流

“愛”或“愛情”，此詞在《我要見天主》中重複幾乎達4500次之多，足見其重要性。以下幾點說明旨在釐清此詞之真義。

瑪利尤震神父是一位靜觀者<sup>1</sup>，他以個人的經驗，確認天主臨在於他內。他發現天主「在人靈內不斷進行愛的活動，是不停散發熱量的火窯，是一直放射光明的太陽，是不斷湧流的源泉」（一部四章，113頁）。當他要描述天主在人靈內的作用時，他用“傾注愛”來表達（五部一章，935頁）。他解釋道：「“愛”這個字，道盡了靈魂在內心深處與至善者接觸的經驗；愛本身就是自我給予。還是“愛”這個字，能在任何時代，總括那些最接近天主者的經驗。他們感受到那位無限的存有者以強烈的動力，垂顧人類的苦難，要把自己熊熊燃燒的生命通傳給人，並把人帶入祂愛的行動之中。因此，梅瑟、聖若望、聖保祿都說：『天主是燃燒的火』，『天主是愛』」（五部一章，937頁）。

天主既然以愛為媒介對人靈有所行動，而祂本身就是愛，那麼這天主內的愛是什麼呢？靜觀者發覺「這愛是永不止息

---

1 參閱：雷蒙德·雷格女士所著《當代靈修大師耶穌聖嬰瑪利尤震神父》和路易·芒維爾所編著的《瑪利尤震神父所講述的聖師德蘭》，卷一，〈一位追隨聖女大德蘭者的歷史〉，1998年，維那斯克（Venasque-Saint Maur）版，40-79頁。

地自我付出」（一部二章，78 頁），瑪利尤震神父也在神學中找到與此動向完全相符的詞語：即“自我擴展的至善”（Bonum diffusivum sui），即捨己為人的善。這是瑪利尤震神父在《我要見天主》中經常使用的關鍵詞，也就是他教導內容的主要重點<sup>2</sup>。這愛的主題章章相連，的確以此貫穿全書。

### 愛究竟是什麼？

至善本身是光芒四射的。當我們接近一個善良的人，只要我們與他相處，我們自覺也變得善良了。不僅如此，他的善良吸引我們，使我們喜歡思考善良，瞻仰善良。善良本身就這樣有其擴展性。瑪利尤震神父根據他豐富的靈修經驗，給愛下了以下的定義：愛的性質就在於把自身的善向外擴展。愛就是自我奉獻的善，自我擴展的善。因此愛的本性、愛的特質就是把自己給予人，愛「若停止自我傾注，便停止成為愛」（一部二章，78 頁；參閱三部一章，448-449 頁）。

愛的真義這樣綜合性地稱為有擴展性的善，我們就更能明白天主的作為在人靈及教會內所形成的動能，這貫穿《我要見天主》的動能，正是造就人在基督奧體內成聖的力量。

### 天主聖三的生命，或靜觀愛之源

在《我要見天主》中，作者在三處（三部一章，448-449 頁；三部二章，479-481 頁；三部五章，531-532 頁）是在“愛就是自

---

2 我們可在《瑪利尤震神父所講述的聖師德蘭》，卷二，〈神嬰小道之關鍵〉（37 頁起）中看到如何運用這一原則。

我奉獻”的光照下來思考天主聖三的生命。天主既然是愛，祂就永遠在自我奉獻<sup>3</sup>，因此賜予和通傳就是天主的本性。聖父自永恆即把自己的一切通傳給聖子，聖父就這樣生聖子。同樣，身為愛的聖父與聖子，自永恆即將此愛傳通給聖神，聖神因而就是這永恆的、無限的愛之動力所達成的完美成就。因此，我們可以說聖神就是這聖愛的化身，是具位格的愛。瑪利尤震神父喜歡稱之為“實體的愛”（Amour substantiel）。

如果喜樂的定義是：發自我們本性的行動所得到的滿足，那麼，聖子的誕生和聖神的生發就成為愛之天主永恆和無限的喜樂，因為聖三之間的共融完全符合天主的本性。聖父因為把自己給予聖子，也給予聖神，而感到無限喜樂幸福（三部三章，479-480頁）。

天主本來可以到此為止，可是天主既然是愛，祂的神聖本性更要在自身以外的共融中找到祂的喜樂。

### 萬物和教會是天主的喜樂

作者在《我要見天主》中引用聖女小德蘭的話（《自傳手稿》A，第84張正面），說：天主需要把自己賜予人（一部二章，85頁；三部一章，447-448頁；三部三章，479-480頁；三部八章，603-604頁；並參閱五部九章，1422-1423頁），這是以我們人的方式

---

3 瑪利尤震神父在講道中，對此有極大的發揮，我們可從他的《聖神的吹拂——祈禱與行動》（中譯本—上智版）中見到他對天主的講解，尤其是其中的46-59頁。也可參閱：芒維爾所著〈神嬰小道之關鍵〉的最初兩章。

來給天主的本性所下的定義，即天主的本性就是不斷地在賜予。因此天主自由地決定要創造世界，以能在自身以外傾注一定量的善。這定量是有限的，因為是受造的；然而，這愛的定量遠遠超過我們的想像。天使和人類蒙受天主的召選，成為領受天主之愛的器皿，以成就天主的喜樂和光榮。這樣他們就成為天主的子女，因為子女的特性就是接受，身為卑微之人竟成為天父的子女，我們只有感恩接受了<sup>4</sup>。

罪惡破壞了人類與天主之間的關係，因而阻礙了天主要在人靈內傾注愛的計畫。天主本其仁慈，派遣祂的聖子降生成人<sup>5</sup>，受苦受難，並在聖體聖事<sup>6</sup>中把自己賜給人，以能將祂的聖神廣施給人。瑪利尤震神父一再引用聖保祿的話（羅五 5）說：是聖神把

---

4 參閱：三部五章，530 頁；四部六章，820-821 頁；四部九章，891-892 頁；五部二章，1015 頁；五部四章，1147-1148 頁。瑪利尤震神父在《祢的愛伴我成長》（中譯本—台北光啟版）講座的第一講〈神修天才聖女小德蘭〉中，談到最小最弱的孩子時，他說：「因為小孩知道自己弱小又貧乏，他自找空虛好讓出好讓出全部空間來接受天主的愛，因此他接受的器皿就最大，能容納天主賜下的一切恩寵」（49 頁）。《我要見天主》強調聖神的神恩就是人對於聖寵的接受量（參閱：三部二章，452-454 頁，460 頁，462-463 頁，472 頁；以及三部八章，603-604 頁）。他在《祢的愛伴我成長》的第一講中，尤其是其中的 45-51 頁，講述聖女小德蘭是如何發現天主愛的本性是有擴展性的。

5 參閱：《聖神的吹拂》，49-51 頁，瑪利尤震神父靜觀降孕的奧跡，視其為天主之愛的擴展行為：「天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子」（若三 16）。

6 參閱：一部五章，138-139 頁；三部一章，450 頁；三部十章，675-676 頁；四部六章，827-828 頁；四部八章，865-866 頁；五部五章，1216-1217 頁；五部八章，1397-1400 頁；五部九章，1414-1415 頁。

愛傾注在我們心中的，這愛就是愛德，就是分享天主聖神本身<sup>7</sup>。我們領受了愛的聖神後，就重新成為天主的子女，就能與天主聖子一起這樣稱呼天主：阿爸，父啊！我們與聖子結合在一起，而組成了教會，瑪利尤震神父喜歡稱之為“基督奧體”。事實上教會就是所有在基督內的人、因聖神而轉化為愛的團體<sup>8</sup>。

因此，世人與天主的計畫合作，其中一部分就是接受聖神的愛，以能使天主享有把自己賜給人的喜樂，正因為愛的喜樂就是分施愛。誠如〈愛的智慧〉（三部一章，440-441 頁，447-448 頁）和〈神嬰小道〉（五部四章，1146-1147 頁，1148 頁，1176-1177 頁）<sup>9</sup> 這兩章所作的論述，無論是靜觀或是每日的工作，一切都應該成為人靈在信德中與天主的接觸，因為這種接觸是天主把自己賜給人靈的首要條件，且看這段非常精彩的論述：

「天主是永遠擴展的愛，就好像我們把手浸入水中不能不濕，伸入火盆中，不能不被灼傷，同樣，我們以信德去與天主接觸，也不能不汲取到祂無窮的寶藏。……除了向天主要求而獲得

7 除聖經章節索引以外，還可參閱：一部二章，77-78 頁；二部一章，238-239 頁；四部九章，900-901 頁；五部六章，1271-1272 頁；五部九章，1410-1411 頁，1413-1414 頁，1447 頁，及 1458-1459 頁等。

8 我們所領受的是作子女的恩寵。瑪利尤震神父明確地指出並強調，我們是與聖子結合才成為天主子女的。他在一部五章，140-142 頁，特別強調這一點；另外也可參閱：二部三章，269-270 頁；二部四章，300-302 頁；三部三章，491 頁，註 18；五部一章，949-951 頁；五部六章，1272-1274 頁；五部八章，1396-1398 頁；五部九章，1410-1411 頁。

9 亦參閱：一部九章，220-221 頁；三部三章，479 頁；三部五章，535-536 頁；三部八章，603-604 頁；五部一章，972 頁。

的特殊聖寵外，我們還可以從天主那裏獲得超性生命的發展和愛德的大量增長」（一部四章，118-119頁）。

我們從事靜禱，就能悅樂天主，因為祂可以在靜禱中把自己賜給我們<sup>10</sup>。「一個人能讓天主完全自由地、稱心如意地儘量傾注聖寵，該是天主多麼大的喜樂啊！」（一部二章，85頁）。天主的確是把祂的愛傾注在我們心內的。

### 愛的雙重動向：把自己交付給聖愛，並傳播愛

天主的愛是否因湧入我們並轉化我們而感到滿足？那當然，因為「那崇高的至善通傳祂自己，祂就是聖愛。這聖愛流露自己，是爲了使被愛者與祂結合，使被愛者包融在祂內」（五部四章，1143頁）。那麼聖愛的動力是什麼？關於這一點，書中1271-1275頁有精闢的論述：「那就是天主聖子的動力，耶穌基督的動力。這動力與聖三內的聖子一起投向聖父，爲能在父性的行動下，不斷地自我更新」（五部六章，1273頁，也參閱二部三章，268-269頁）。在領受實體的愛、即天主聖神時，我們就投向聖父，而成為天父真正的子女。由於聖父的愛不斷在我們全身的每個細胞內（靈魂的實質、官能和感官）傾注前所未有的珍寶，我們的新生命就一直延續下去。

然而，這愛情既然征服並統治著我們，就不能在我們內停止

---

10 「首先要守在天主身邊，好讓祂高興。明白了這一點，就抓住了要領。小孩子對這一點就很明白，他們憑自己的孝愛本能，非常清楚媽媽需要時時見到孩子」（《祂的愛伴我成長》，61頁）。對於此主題也請參閱：勒·杜克（Noëlle Le Duc）所著之多種有關書籍（Venasque Micocoulier 版），其中之論述均源自瑪利尤震神父之思想。

不動：愛德「領我們進入聖三的生命節奏之中，並與其中的每一位緊密結合；……聖神將我們與實體的愛——即天主懷中的祂自己——的一切動向與渴求相連」（五部九章，1413頁）。這愛歸向天主，並使天主在世的計畫得以實現（五部七章，1351頁）。這愛採納並配合聖神之愛的計畫，這計畫就是將聖愛的生命廣傳到全世界去。這就是瑪利尤震神父所稱“愛的雙重動向”（五部九章，1410-1426頁）：第一個動向是子女歸向天父；第二個動向是使徒工作，也就是耶穌自己的動向。

「子女的孝愛隨同耶穌的孝愛，一起再降到世上和人靈內。天主聖言的愛就是愛的聖神，祂建造教會，即基督的奧體。這時愛的轉化作用使人順從聖神的推動，全力以赴去實現祂所從事的事業。愛的聖神確實把自己所征服的人作為自己的合作者」（五部六章，1274頁；也參閱五部七章，1349-1351頁；五部九章，1412-1414頁）。

於是聖人也成為愛：現在輪到他把自己完全奉獻出來，好使愛廣施普世。就如基督，祂愛自己的人一直愛到底，直到把自己的生命給了他們，好使他們也獲得生命，獲得無限豐富的生命。聖人被這愛的活力所帶動，只要天主所要愛的深度與廣度尚未完全達成，他絕不能停止分擔祂傳播聖愛的使命。

聖女小德蘭宣稱，她到了天上，仍要為世人之福祉努力不懈，因而她獻出自己天上的生命，積極地參與天主聖愛爭取人靈的行動，直到達成天主所預定的程度為止<sup>11</sup>；到那時她才要休息，並

11 五部九章，1474頁；參閱：《最後言談錄》，黃冊17，7。

享見聖愛的圓滿展現，也就是享見天主內那自我擴展的至善所發出的燦爛光芒。聖女小德蘭因分享天主生命之深，分擔這自我擴展的愛之多，而使她深入到聖三奧秘和教會奧秘的中心。她置身於教會的心臟部位，而成為教會之愛，因而明白了自己成為教會的全部<sup>12</sup>。她與聖子結合並融合為一，而成為百分之百的天主子女，領受天主的生命，領受祂擴展性的威力，現在輪到她與耶穌和聖神共同把愛通傳給全世界。領受了擴展之愛的孩子必然成為傳播這愛的母親，因為愛永不停止行動；愛是來自天主的噴湧之泉或河流，湧入靈修者的心中，將他造就成新的水渠，使愛的源泉通過這水渠湧流得更為暢旺<sup>13</sup>。

“水渠”這一詞有其不足之處，因為這詞還該表達聖神之循循善誘，使靈修者與愛合作，能傾其個人之全部心力來實現天主的計畫<sup>14</sup>。

當聖神按照天主自永恆即定下的仁慈計畫，將愛如預定的度量在世上得到擴展，而建成教會，基督奧體就完全長大成人（弗四 13），而達到圓滿的程度<sup>15</sup>。這時天主創世贖世的計畫便圓滿

---

12 五部九章，1474 頁；參閱：《自傳手稿》B，第 3 張反面。

13 “愛的激流”是瑪利尤震神父愛用的詞語，參閱：三部一章，448 頁；三部二章，472 頁；三部四章，524 頁；四部十章，920 頁；五部一章，947 頁；五部三章，1044 頁。在瑪利尤震神父所著《十字若望，神光照臨》中，其論述對此主題亦頗有啟發性，見 140 頁。

14 請特別參閱《我要見天主》最後一章〈在基督奧體內成聖〉，尤其是結尾處（1472-1473 頁）。瑪利尤震神父在談到聖母的中保功能時，對“水渠”一詞是有所保留的（五部五章，1218 頁）。

15 教會與天主要在自身以外擴展其至善的度量是相符一致的。雖然這

完成，天主已按自己的意願把自己賜給了祂要的所有人靈，也把一切充滿祂生命的人都吸引到自己那裏。整個教會便永遠讚頌天主，讚頌這不停行動的愛之泉源。天主的計畫既然已完美地實現了，祂的喜樂也臻於圓滿。

瑪利尤震神父用整個一章的篇幅來談論教會的奧蹟，由此可見這主題在他心目中的重要性。教會的確是一切事物的終向（四部十章，908-909 頁，921 頁；五部二章，1009-1010 頁；五部九章，1438-1439 頁），因為「世上的一切都以愛為終向」（五部八章，1368 頁）。

在結束這篇文章之前，還得提醒讀者去閱讀三部一章，448-450 頁，這幾頁綜合描述了愛的征服力，這自聖三奧秘中湧出之愛，這湧入我們心中、帶我們進入天主生命內之愛，這轉化我們心靈之愛，好使我們也能將這愛廣施人世。這幾頁也是〈愛的智慧〉這一章的總結。瑪利尤震神父特別喜愛這一章，因為它透露了天人之間進行愛情交談的秘密。

路易·芒維爾（P.Louis Menvielle）神父

---

度量對我們每個人來說，要靠天主的自由意願，但我們還是可以確定天主主要使我們聖寵滿溢，因為祂正是為此目的才創造了我們。我們按我們的接受度來領受天主的愛。關於這度量的說明，請特別細讀一部二章，85 頁及四部十章，908-909 頁。也請參閱：一部五章，138-139 頁；一部九章，221-222 頁；三部二章，453-454 頁，462-463 頁，472 頁；三部八章，600 頁，602-603 頁；三部十章，654-655 頁，679-680 頁；四部二章，724-725 頁；四部十章，914-915 頁；五部一章，940-941 頁；五部三章，1114-1115 頁；五部五章，1234 頁；五部九章，1416-1417 頁，再請參閱：五部五章，1190-1191 頁。

## 十、《我要見天主》 結構及動向

《我要見天主》，只憑這個書名就表達了“見天主”是每個人的天命，是每個人的人生目的。這部書同時也給人指出了能見到天主的道路：如何找到天主，然後與祂共同生活。這樣，人才能滿足他對無限的渴求，實現他對幸福的願望。

加爾默羅會的忠實傳人瑪利尤震神父之所以要借用聖女大德蘭兒時發自內心深處的呼喊：“我要見天主”，並把自己的思想總結在她《靈心城堡》（參閱本書第一章）的架構內而寫成此書，就是因為他要用實際又生動、極為富有現代意義的教導，來回應人人心靈深處尋求天主的渴望。

本書的主題是聖洗聖寵的活力與其所包含的天主生命，藉長時間的祈禱或靜禱，如何在我們內成長。而靜禱正是加爾默羅會在教會內的特有功能，該會的聖師和神師們對此也都負有教導的使命，向人說明「人與永生天主間之鮮活的親密關係」，其實人人都該從事這活出基督生命的靜禱。（參閱《天主教教理》第2558條起）。這部書看來份量不輕，我們要深入瞭解其中的教導，首先要閱讀瑪利尤震神父置於書首的圖表。

在《我要見天主》中，作者把聖女大德蘭的靈修分成數個進程，或各具不同特色的兩大階段。

第一階段屬於人的理性活動：人不斷地尋找天主，天主則以一般性的援助來助祐他，召喚他，引導他進入他自己的內心世界。

（此為《靈心城堡》中最初的三個住所）。

第二階段為最重要的階段，說明天主上智藉著聖神的恩賜（即特殊性的援助）對於向上智敞開心胸的人靈如何展開持續性的行動（第四至第七住所）。人以其擁有不朽的靈魂，尤其因享有天主的聖寵，而貴為天主的肖像，因此必須使自己被基督同化，而活出基督。瑪利尤震神父說，愛的智慧對所有的人發出急切的呼喚，要他們度在聖神引領下的神秘生活。每一位基督徒因聖洗聖事的聖寵，都被召喚去度這樣的生活。聖神是人內心的導師，是教會的締造者，祂要親自引導人靈，直到人因愛而轉化，以完成每人在教會內的使命。

全書共分五個部分：第一階段兩個部分；第二階段三個部分。我們注意到每一部分在章數上大致相等。瑪利尤震神父在書中的每一章都是針對某一問題的簡短專題論述，以強調其在靈修進程中的重要性，並教導人實用的知識，給人提出具體的指導。

書中對整個靈修進程所作的綜合性陳述，反映出瑪利尤震神父自己在這方面的見解，也使人注意到他本人的靈修經驗具有極高的價值。

《我要見天主》這本巨著從結構和內容上來看都是一個不可分割的整體，因為瑪利尤震神父在這兩個階段的每一個時期中，首先提出一些基本概念，以奠定並指導超性生命的成長，尤其要建立靜觀和神秘生活的基礎：

第一階段：第一部：緒論。

第二階段：第三部：靜觀和神秘生活。

現在讓我們簡略地涉獵一下本書的各個部分，同時勿忘：加爾默羅會大師們的靈修學問是愛的學問。

## 第一階段

### 第一部

#### 緒論：共九章

這第一階段之緒論的結束“開啟了通往全德的道路”，並顯露其全德之頂峰。瑪利尤震神父在此向人介紹聖女大德蘭（參閱一部一章〈靈心城堡〉，65 頁），用了當年教宗保祿六世敕封她為教會聖師時對她的評論：「她是一位無與倫比的靜觀者，一位工作不懈的行動者」；「她在蒙受靈修之母恩寵的影響下，已登上了天主上智的筵席……，」（一部一章，65 頁）。她要培育的是靈修者，是神火炎炎、始終如一的宗徒……也就是靜觀的宗徒（參閱一部八章，〈德蘭精神〉，208 頁）；換句話說，就是把受洗者培育成全心追求圓滿基督徒生活與圓滿愛德的使徒，就如在全書最後兩章〈轉化性結合〉和〈在基督奧體內成聖〉中所達成的境界一樣。

這就論及基督徒應全心尋求加深與“天主的結合”——要認識天主，認識天主在受造物中特別疼愛世人，認識祂對世人的行動（一部二章，〈我要見天主〉和一部三章〈認識自己〉都對此有所說明）。

**天主是造物主又是父親。聖寵。**

天主聖三臨在於人靈內，是一種有創造力的臨在（一部二章，70-71 頁），同時又以父親的身分臨在於人靈內，把人靈視為最

喜愛的宮殿。聖洗的聖寵使人分享天主的生命，因此與天主建立了新的關係。這聖寵使人與天主建立起互愛的關係，並使人成為稱天主為父的子女。……天主以聖寵之恩賦予靈魂超性的生命，猶如父親把生命通傳給子女一樣，「並隨同這生命把自己的秘密及寶藏都賜給他」（一部二章，74 頁）。因此靈修生活主要在於「靈魂與天主完全結合，這結合有轉化人靈的功能，使人相似天主，從而產生一個名詞：“轉化性結合”，或稱之為“藉愛之相似性而形成的結合”」（一部二章，81 頁）。

人（一部二章，〈認識自己〉）

人在天主面前認清自己，這是最基本的需要——人不過是軟弱的罪人，然而人在內心擁有超性的寶藏，有能力做到成為天主的真正子女，耶穌基督的真實肖像。

從人身為受造者的角度來看，我們可以讚嘆一個人却包含著多種生命：生理性的，感性的，理性的和超性的生命。這些不同的生命上下有序，和諧一致，因此聖寵可以吸納並帶動整個人奔赴他人生的終向：認識天主，愛慕天主，面見天主。

〈靜禱〉（一部三章）

靜禱是建立與天主愛情關係的唯一途徑（一部四章，112-113 頁），它利用人的一切才華和官能，與居住在我們內的永生天主進行愛的互動與交流（一部四章，114 頁）。「靜禱是人與天主的接觸，是聖寵在天主和我們之間所建立超性結合的實現，同時也是雙方愛情的交流，這就是天主對我們的愛和我們對天主的愛的相互交流」（一部四章，113 頁）。

我們在此應指出靜禱的益處（一部四章，111-112 頁）：靜禱能堅固人的信仰，支持人對工作和受苦的慷慨決心。靜禱是光明的泉源；靜禱之於愛德，就如理智對意志所扮演的角色一樣，靜禱在愛德之前，引導它，光照它的每一步。靜禱需要毅力、慷慨、恒心與謙遜。（參閱一部六章〈德蘭論克修〉，144 頁起）。

### 〈靈修的成長〉（一部九章，210 頁）

靈修的成長只有在與基督的結合日益加深中才得以實現。聖女大德蘭認為靈魂的成長與肉身的成長不同。靈魂與天主這雙方愛情之間的成長是複雜的、神秘的、是在隱秘中進行的。

靈修的成長之所以神秘，因為天主的行動是神秘的。仁慈的天主在人選與施恩方面都有祂絕對的自由（221 頁）。

靈修的成長是神秘的，也因為我們無法觀察到聖寵的生命，同時靈魂也有其多變性。聖寵與人性相互結合，會承受個人本性方面的反應；於是靈修的成長就有高有低，有明有暗。瑪利尤震神父給我們的是《靈心城堡》的邏輯順序，而天主上智則有祂仁慈垂顧的時間順序。

### 戰鬥（一部七章〈魔鬼〉，164 頁）

靈修生活是一種戰鬥，不僅要攻打自身的私欲偏情，而且還要攻打基督的仇敵：魔鬼、黑暗的勢力、謊言之父、誘惑者和試探者。這種戰鬥也是淨化基督徒生活的過程，而基督徒戰鬥的武器便是信德和謙遜。

### 耶穌和教會（一部五章〈好耶穌〉，如大德蘭所稱，124 頁）

之所以把〈好耶穌〉這一章置於這第一部的最後，其目的就是要強調天主聖父的唯一聖子、降生成人的聖言、耶穌，是靈修的基石。耶穌是導師，是伴侶，是兄長，是聖寵的泉源，是我們生命。生命。「要在靜禱中獲得進步，只有靠基督作為中保才行」（134頁）。「靈修生活中各個階段的人都必須回到吾主的人性上」（130頁）。「耶穌懷有非受造之光，即天主之光。祂也懷有一切天主願意顯示給世界的光，即聖三內的生命，以及天主願意分施給靈魂的生命」（138頁）。

耶穌給我們作子女的精神（140頁），我們從我們所領受的聖寵的性質中看出我們屬於基督，並與基督結合在一起……我們領受了作子女的精神，在天主聖三的懷中，我們或是天主的子女，或不是天主的子女……我們要進入天主聖三中，只有靠被天主收養的恩寵，並在祂的影響下，使我們與聖三中的一位達成結合。

我們屬於基督，也就屬於教會，因為基督自我擴展並傾注到祂的肢體之內（141-142頁）。以下的話是極為嚴肅有力的：我們是基督的，否則就沒有超性生命；我們與降生成人的聖言結合，而成為聖三懷中的子女，否則我們將被擯棄在天國之外。

我們超性生命的基礎，就在這第一部緒論的九章中。

## 第二部

### 入門階段：共十章

聖人聖女都是尋求天主的人，他們對因犯罪和無知而遠離天主的世人，懷有極深的憐憫之心。因此他們極為關心那些基督徒生命不存在或十分脆弱的人。

聖女大德蘭在《自傳》中不禁喊道：「耶穌基督所救贖的靈魂多美啊！」若要瞭解處在聖寵境界中的靈魂有多美，我們就該細讀聖女在神視中見到“靈心城堡”後所作的描述（一部一章，58頁，註7）。

### 入門者

一個人在聖寵的眷顧下，他心中對天主的渴望覺醒了，便開始在靈修生活中的〈第一住所〉內前進（二部一章，231頁）。瑪利尤震神父追隨聖女大德蘭之後，告訴我們，初度靈修生活者這時應抱持的態度，是非常清楚的：他首先應當全心歸向天主，呼求天主，勇敢地尋求祂，以熱烈的渴望為動力，放棄一些外在的事物，尤其要躲避犯罪的機會（二部二章，〈出發點〉，247頁）。靈修生活的入門者需要安排好自己的新生活，然後以堅定的意志作出不懈的努力，以能切實遵行新生活的規律。

〈靜禱入門〉（二部三章，267頁，親近至聖導師）

為了鼓勵靈魂立即進入基督的學校中去（二部五章，317頁），把基督作為“活的書本”，瑪利尤震神父列舉了教會為了

滋養理智所提供的各式祈禱，以加強依附於理智上的信德。

在〈靈修閱讀〉（二部五章，306 頁）中，他要人特別注意聖經中的基督本人（318 頁）。

考慮到人的軟弱及其需要，他在解釋為何在靜禱中會產生惱人的“分心和神枯”時，同時鼓勵人要以信賴天主的謙遜之心，來加以克服（二部六章，328 頁）。他說明“靈性友誼”（二部七章，347 頁）的價值和給人帶來的協助，尤其注重友誼的品質，同時有關“靈修指導”（二部八章，375 頁）的說明，也值得仔細加以研讀（385 頁）。

〈收斂心神的靜禱〉（二部四章，286 頁）

〈簡化性的靜禱〉（二部九章，404 頁）

上述一切都旨在引導人習慣於在靜默中「真正與天主接觸，全心與祂交往」（二部四章，289 頁）。這就是積極性的收心靜禱，以信德的目光注視基督，好讓交往的效果漸漸地充滿自己的全部生活。

人堅持不懈的努力最終使他進入第三住所，度有規律的生活（404 頁）。這時靈魂會驕傲自滿起來，很可能自以為已達到靈修的頂峰，因而看不到真正的全德。聖女大德蘭說：「這樣的愛情尚未強烈到可以使理性瘋狂」。因此瑪利尤震神父就在二部十章〈超性的智慧和基督徒的全德〉（419 頁）中，將聖女的話加以發揮，談論在十字架上的基督的智慧。這時基督徒就該進入另一個階段，那就得先明白下面的階段會涉及到那些方面。

## 第二階段

### 第三部

#### 靜觀和神秘生活：共十章

這一部分展開了靈修生活中最重要的階段，開始度神秘生活。在這階段中聖神在靈魂內的作用逐漸占主導地位（給予特殊性的援助），所以這也是靜觀的階段。

#### 〈愛的智慧〉（三部一章，439 頁）

這第一章立即把我們置於基督奧體、即教會之內（444 頁），因為聖洗聖寵已把我們都納入其中。天主永恆的計畫就是要教會成為一切事物的終向和其存在的理由。我們每一個人在教會內也各有其既定的地位……（445 頁）。

自從基督復活以後，被祂派遣來世的聖神，就負起責任，把基督的恩寵傾注在眾人心中，以實現其偉大事業。聖神是締造者、實現者、聖化者，因此基督徒若要保持自己領洗後在教會內的特定地位，並完成自己的使徒使命，就必須置身在聖神的領導下，順服於祂的行動。愛的智慧調動一切，安排一切，以實現天主的計畫。愛的智慧征服靈魂的目的，重在其事業，而非靈魂本身。……它聖化靈魂，使他們在教會內，為愛的智慧的工程而獻身……這智慧的住所就是基督受造的至聖人性，祂的人性美妙地蒙受一切神恩，並與天主性有不可分離的結合，這都是為了救世和教會，而教會就是童貞聖母、諸聖以及我們每一個人（449-450

頁)。

### 〈聖神的恩賜〉(三部二章, 451 頁)

從這幾章開始, 瑪利尤震神父將闡明聖十字若望的教導。

瑪利尤震神父深信「凡受天主聖神引導的, 都是天主的子女」(羅八 14), 而確認聖神恩賜的功能是極為重要的。靈魂領受了聖洗聖寵便具有超性的、長久的、從根本上接受愛德的能力, 因此聖神可以在靈魂的官能上自由地行動(451-453 頁)。這愛的行動是無償的, 神秘的, 同時又有淨化作用和創造功能, 顯示天主的仁慈是永不枯竭的。祂的行動愈來愈細膩, 隨同靈修的成長, 在靈魂深處的作用也愈來愈大, 儘管神恩的性質經常是以負面經驗的方式顯示出來, 例如以弱顯強等(468 頁)。在這神恩的影響下, 基督徒超越自己本性知與行的能力, 在聖神的推動和光照下調整自己, 使自己的能力足以為天主的計畫服務(455-456 頁)。人的自由並不因此受到破壞, 反而因此而找到其真正的本性, 就是能服從天主, 順從天主的行動。信望愛三超德, 特別是其中的信德, 能夠適時付諸行動而臻於完美, 並完全皈依天主(參閱五部六章〈心神黑夜的效果〉, 1235 頁)。

### 天主普遍性的行動

瑪利尤震神父因為急於向人說明天主的影響是普遍地針對所有世人的, 而且這種影響出現在日常生活最簡單的活動中, 因此他在〈被召度神秘生活及靜觀生活〉(三部八章, 600 頁)中, 就對神秘生活和靜觀下了定義(601 頁), 他又強調: 「神秘生活和靜觀實在不需要其他的能力, 只靠聖洗聖事所賜給的能力就

夠了，那就是：灌注的德能和聖神的恩賜……」（602-603頁）。

我們不能把神秘生活與神秘經驗混為一談（三部二章，465-466頁），神秘經驗只是天主行動之效果的在人的感覺內的回響。然而，即使在領受最神奇的恩寵時，並不一定有這種感覺到的神秘經驗（如聖女小德蘭在耶誕節所獲得的恩寵）。

〈信德和超性靜觀〉（三部十章，646頁）和〈靜觀〉（三部七章，580頁）這兩章，針對如何明瞭並實踐靜觀性靜禱生活，即在愛情的結合中與天主交流，提供了重要的教導。

#### 〈信德和超性靜觀〉（三部十章，646頁）

作為超德之信德「是使靈魂與天主結合的直接且相稱的唯一媒介」（647頁）。信德依附於我們本性的認識官能、即理智上，是一種持久的能力，使人認識天主，像天主認識自己一樣，並接受祂的光照（655頁），使我們全心信服天主（652頁）（手伸入海洋中的比喻）。我們靈魂的成聖恩寵必須有信德的接觸才能發展，人靈的轉化以及與天主的結合因而才能實現。但天主對我們的本性官能來說始終是一個奧秘，對天主真理的理解也永遠是朦朧不明的。信德是我們超性生命的眼光，用來注視天主的真理，由於天主是真實的，因此祂的真理就是確實並鮮活的事實；只有信德的目光才能使我們的理智深入到幽暗的奧秘之中（664-665頁，670頁）。基督徒相信，卻看不見。天主要支持這信德的目光，便以聖神的神恩來賜予協助。

#### 〈靜觀〉（三部七章，580頁）

「由於聖神的恩賜，從奧秘的晦暗中竟湧現一道隱約的光

芒。有一種說不清的原因，使人感到奧秘中自有平安和吸引人之處，它吸引住了信德，並使信德擺脫理智的推理活動，超脫於理智所要求的清晰，而獲得了安寧和天主的支持。這是天主以聖神的恩賜來介入其中，使信德的超性行為更加完善，成為活力充沛的信德，而產生超性的靜觀」（588 頁）。靜觀主要是以蒙受聖神恩賜而達到完美程度的信德，來奔向給人光照的天主。

瑪利尤震神父特別強調愛情的作用（582-583 頁，588-589 頁）：愛情是信德趨向天主真理的動力。天主也以愛來進行干預；……直到與天主有愛的結合為止，只有愛才能獲得對天主奧秘的認識。

瑪利尤震神父又說：神學和靜觀平行不悖，彼此相輔相成（三部九章，618 頁）。因此，他告訴我們：神學能造就學者；而靜觀則能造就聖人（三部九章，635 頁）。

「願祢的旨意承行」。為了求得天主的仁慈，我們必須端正自己的心態，如何做到，以下逐一加以說明。

### 〈自我奉獻〉（三部三章，476 頁）

「自我奉獻是基督的基本心態，也應該是基督徒的基本心態……」，我們的自我奉獻就是把自己交付給基督的聖寵，要求基督對我們有更全面的影響，並呼求天主的仁慈（485 頁）。我們無論度哪一種生活，都可以活出自我奉獻。

### 〈謙遜〉（三部四章，495 頁）

謙遜可以有力地吸引天主，並增加靈魂的接受能力。在天主的光照下，人能心生虔誠的謙遜，它與合理的謙遜有天壤之別

（510 頁）。「天主以神光使人看到天主的至高無上，看到自身的貧乏卑微，或基督的奧蹟。這樣，人就把靈魂置於無限天主的背景下，或放在基督的光明中」（509 頁）。虔誠的謙遜是與各種驕傲相敵對的，是聖女小德蘭神嬰小道的理論基礎。

靜觀需要有〈靜默〉（三部五章，530 頁）的氣氛，因為只有在靜默中，天主的行動才可發揮其全部效能。

### 〈靜獨〉（三部六章，564 頁）

靜獨可以帶給靜默其應有的品質與深度，這是在行動中的心靈所缺乏的。在這一章裏，我們認出這位加爾默羅會士瑪利尤震神父內心對先知厄里亞的崇敬，因為這位先知實現了靜觀和行動之間的和諧一致。這種和諧一致，是每個基督徒都能做到的。

聖女大德蘭在彌留之際，喃喃吐出了她永生的名字：我是教會的女兒。

瑪利尤震神父就把“我是教會的女兒”作為書中第四部和第五部的標題。這兩部將引導我們達到天主上智所追求的最終目標：藉著愛的轉化人靈和教會的建立，天主終於完美地統御人靈（參閱第四部前的〈初版序言〉，685 頁）。

## 第四部

### 達成意志的結合：共十章

在第四部的開始我們要討論的是靜觀性靜禱，聖女大德蘭把這階段的初期置於第四住所，而聖十字若望則稱之為初學時期。

我們首先注意到瑪利尤震神父為了要鼓勵我們，告訴我們在歸向天主的進程中祂所給予的大力援助：祂的行動是嚴厲的，祂握有主導權，而靈魂是被動地接受天主的化育運作。因此在本書的第五部一開始就談到〈天主充實人靈〉（五部一章，927頁）：

第四部的起初兩章〈初期的靜觀性靜禱〉（693頁）和〈天主是光，天主是愛〉（711頁），都促使我們轉而歸向天主，因為我們心靈最深處的神聖活泉在吸引著我們。天主以明達之恩、聰敏之恩及智慧之恩在我們內營造超性的收心，召喚我們全心致力於內在化的進程。天主的行動首先達到我們的感覺官能，然後逐漸進入到我們內部深處的理智和意志官能（即聖十字若望所謂的“感官”，參閱750-751頁，定義）。在這種影響下，對聖女大德蘭來說，便產生了安寧性的靜禱：那被察覺到的愛情居主導地位，它征服了意志，而其他官能則仍停留在騷動和混亂之中；而聖十字若望則稱這種情況為靜觀性的神枯或信德性的靜禱：這時有天主的神光占主導地位，這神光照在理智上，形成了靈魂內的黑暗和無力，然而也獲得了某種對天主籠統而充滿愛情的認識。聖女小德蘭經常有這種靜禱，通常我們的靜禱也是這樣。

在初期的靜禱中，天主上智的光照是間歇性的，因為人靈與天主的結合目前還不是持久性的。

## 各種黑夜

「啊！那導引過我的黑夜！」聖十字若望所使用的“黑夜”，將貫穿於五部三章至五部七章之中。

他要我們明白：是天主在造就聖人。瑪利尤震神父對我們說：黑夜就是靈魂走向天主的全部靈修行程（四部三章，727 頁）。在這些章節裡所談的是“感官的黑夜”（四部四章，763-764 頁），目的在於使我們與外在世界密切相關的感性部分能夠適應精神領域。對勇者來說，通過了感官黑夜的考驗後，將迎接“心神的黑夜”（五部三章，1041 頁），使心神徹底淨化，能夠適應天主，才可能與天主結合。

為什麼稱之為“黑夜”呢？

——由於靈修生活所追求的目標：天主是無限美善的，是難以理解的；

——由於靈修的途徑：信德對我們自己也來說是神秘的；

——由於靈魂必須割斷私情，以能回歸天主（主動性黑夜）。瑪利尤震神父引用聖十字若望的教導，要人戰勝一切依戀，戰勝對財物的貪圖，剷除一切罪根（四部三章，727 頁）。

在靈修生活的全部過程中，天主要在這方面作出他強有力的合作。人要捨棄一切財寶，才能超脫；有了超脫的心境，才能校正我們的官能，擺脫私欲偏情的困擾。人要能棄絕自己，才能歸向天主，才能把我們帶入神貧的境地。這就是《天主教教理》中的教導和福音中的金科玉律。

“被動”和“主動”的淨化作用，都是在靜禱時發生的，淨化有其痛苦的負面效果：無能、焦慮，有時甚至還能激起一些病態的傾向（四部四章，764 頁）；然而，黑夜也產生有益的效果，

使人真正認清自己，面對所領悟到的天主之偉大，而自覺那麼卑微，人的感官就會平靜下來，使心神從感性的束縛中解放出來（四部四章，768 頁）

靈魂應保持其信德清醒、正直、純潔，擺脫一切，尊重天主的行動，以忍耐和愛情努力進入心靈的平靜區，因為轉化就在這時發生了（〈靜觀性神枯〉，四部六章，812-818 頁）。

〈靜禱以外的主動性黑夜〉（四部七章，834 頁）所談的是：人靈應竭盡所能，避免犯罪，並善用聖寵，去除私欲偏情。基督徒應堅信有愛的智慧之臨在，祂滿心關愛地注意並監管一切。愛的智慧利用一切情況，無論是順境或逆境，來達到聖化人靈的目的。

瑪利尤震神父在這一章之後，便排入了〈服從〉（四部八章，860 頁）這一章。服從是靈修生活中重要的德行之一。服從是一種藉順從天主旨意而與天主結合的德行，而天主的旨意是經由天主自己或祂的代表來表達出來的；並在不折不扣地執行祂託付給我們的使命中使我們與祂結合（860-861 頁）。

不論度婚姻或修道生活，就如忠於教會一樣，教友都應有服從的德行，不僅是表面上的順從，而是全心全意的順從，這樣就能使我們分享天主上智的神光與祂無限的潛力。聖人聖女正是完成上智旨意之人中的佼佼者（869 頁）。因此基督徒在執行天主交付給他的任務時，即使犯過錯或遭受過挫敗，還是能獲得愛的學問，也就是謙遜的學問。

靈修生活進展到這一步，就開始進入全德之路上最重要的階段，即與〈教會的奧蹟〉（四部十章，903 頁）緊密相連的〈意志的結合〉（四部九章，880 頁）。聖女大德蘭說：「這就是我

一生所渴望的結合，也是我不斷向吾主祈求的恩典」。

## 意志的結合

意志的結合是天主透過其智慧以仁慈與愛情的干預而占有意志，在祂的推動下，意志從此變得順服並自我交付於祂（四部九章，890-891頁）。這時靈魂領受高品質的愛情與大量傾注的愛德，在她內造成了真正的轉化（四部九章，880頁）。

天主的這種占有有兩種方式：第一種方式是利用特殊的神秘恩寵（這正是聖女大德蘭的經驗，四部九章，887-888頁），藉此恩寵，造成了天主與人靈本質的真正結合，而聖女大德蘭對此是完全不自覺的。天主把她領進了神秘區域，並在她身上印上所負使命的印記，等到她走出這神秘區域時，就該執行這項任務了。這是一條“捷徑”（四部九章，887-889頁）。

第二種方式就是一般性的道路。教友在生活中不斷自我奉獻，棄絕世俗，實踐謙德：只有聖神會在適當的時機仁慈地介入，將人靈置於已趨穩定的意志結合之境界中（參閱四部九章，896-897頁）。

我們現在就達成了結合性的靜禱了。

## 教會的奧蹟

「願眾人都合而為一」（若十七 21）。瑪利尤震神父說，這種轉化使靈魂跨進新的天地，這新天地就是人靈在教會內與基督合為一體，進入基督奧體之內，這是人親身經歷的鮮活事實。（四部十章，908頁）。這時人靈要光榮天主的強烈願望油然而生，並全心投入拯救靈魂的工作（四部十章，904-905頁）。傳教的

使徒就這樣陶成了，天主將利用他來實現自己的各項計畫。

這時人靈仍須謹慎律己，因為聖女大德蘭認為這種意志的結合還不是永久性的，還會在魔鬼的奸計下遭到破壞，因此他要在基督的思想與愛情的帶動下，時時奉獻自己，因為基督愛祂的教會，為教會獻出了自己……（四部十章，920 頁）。

瑪利尤震神父說，意志的結合是走向成聖的最後階段的出發點之基礎。靈魂必須先經歷第六住所內的淨化和救贖過程，才能達到第七住所，才能與教會有完美的結合，才能對教會有完美的奉獻。

## 第五部

### 為教會而成聖；共九章<sup>1</sup>

#### 第六住所的挺進和第七住所的圓滿

##### 在聖神內重生

第六和第七住所是人靈突飛猛進和臻於完善的階段，這是聖洗聖寵的種子對我們所預許的結果，即在聖神的推動下，成為天主的子女，相似基督。人成為教友，天主聖愛從他內心深處將其轉化，成為祂唯一聖子的肖像，與人而天主的耶穌相似。這完美的愛德使他以與天主的共同性而認識天主，與基督結合而得以完成聖神所交付服務教會的使命：因而成為聖人和傳教使徒。

他將分享天主聖三在光榮中的生命和運作。閱讀聖人聖女的傳記和著作是有益的，我們從中可以看到天主上智聖化人靈的神聖工作場所（五部一章，930頁）。

人靈到了第六住所，就逐漸臨近靈修的頂峰了。在人靈進入與天主完美結合、就是第七住所的轉化性結合之前，尚有一段稱作“心神黑夜”（以黑夜為表象）的既深入又徹底的淨化時期，這也是心神獲得無限充實的時期。

---

1 這九章幾乎占全書的三分之一（923-1475頁）。

〈天主充實人靈〉：天主親自化育運作（五部一章，927 頁）

打開這最後一部的第一章〈天主充實人靈〉，表示瑪利尤震神父刻意要把這愛情的工程放在首要的地位，以凸顯其重要性。「因為只有這真相才能解釋靈魂在此崇高的攀升階段中所遇到的種種情景，並將之納入正確與真實的觀點之中」（928 頁）：痛苦和接受聖愛的化育。

天主的行動地點是在人靈的中央，因為那裏是天主的居所。天主上智在第六住所對靈魂展開全面的工作。這靈魂已被聖愛所傷，現在就應該讓天主「親手領他進入他自己所不能到達的境界」（五部一章，931 頁）。這正是聖十字若所說那“沒有路”的地方。為了讓人明瞭天主在這靜觀的幽暗黑夜中神秘地進行工作，瑪利尤震神父再次採用火燒木材的比喻來說明：「這同樣的愛火，也就是天主聖神，將來要光榮人靈，但此刻卻透入人靈，好把他煉淨。這進入人靈的愛的襲擊，就像火一般襲擊木材，包圍它，使它乾燥，燒透它，使它也變成一團火」（五部一章，936-937 頁）。這在靈魂內滋長的愛情擁有一種品質，一種力量，一種重量，會不斷地推動靈魂奔向天主。在這時期內，有些靈魂將領受超性的奇恩異寵，而奇恩異寵的主要效能就是增長愛情。然而還有十分重要的事，那就是靈魂在得到淨化時，在得到轉化時，在與天主結合時，愛情就成為真光之源，成為認識天主真面目之源，而天主本身還是隱蔽在黑暗之中。這種情況適用於所有的基督徒。

瑪利尤震神父引用聖十字若望的教導說：「超性的真理是以兩種方式銘刻在靈魂內的：以信德銘刻在理智上；以愛德銘刻

在意志上」(五部一章, 945 頁, 946-948 頁)。愛情使靈魂與天主結合……由於智慧之恩, 靈魂與天主相互滲透, 便湧現了愛情的經驗和富有成果的認識。愛德使靈魂進入天主內, 就如一滴水進入海洋之中, 這種接觸使靈魂經驗到天主在自己內, 因彼此屬於共同性體而獲得對天主的認識, ……這認識是既微妙又隱秘的……是對天主聖三的每一位或多或少有所洞悉(實現天主的臨在, 五部一章, 949-951 頁)。

瑪利尤震神父非常重視這由共同性體而獲得的認識, 它如同晨曦, 在第七住所內將成為持續性的境界, 因為這種認識與任何神視或奇異的感受無關, 而純然是從內心的愛情經驗所湧出的, 就是從得到充分發展的愛德或聖洗聖寵而產生的成果。愛德也陶成完善的使徒, 他熱切的愛情推動他跟隨基督, 基督要他去哪裡他即刻就去(可細讀〈心神黑夜的效果〉, 五部六章, 1274 頁)。瑪利尤震神父在談到天主以不同方式使靈魂轉化時, 就以聖人聖女為實例, 他特別提到聖女小德蘭, 因為她以樸實之心, 能用簡明易懂的方式把這一切告訴我們。

### 〈奇恩異寵〉(五部二章, 974 頁)

以上所提之奇恩異寵通常不易認定, 但確實是天主特殊的行動方式, 「都是天主對人靈以特殊方式所作出的直接行動, 或藉助感官的感受, 或以光照注入理智, 使人靈獲得清晰的認識」(975 頁)。瑪利尤震神父說, 這些奇恩異寵要放回到靈修的道路上, 作為寶貴的明燈; 然而, 我們不應將其置於首要地位, 即使其中有些是強有力的神恩。他又補充說: 奇恩異寵對成聖並不是必要

的，「也不足以證明就有聖德」（1014 頁）。而且當人靈與天主的結合達到圓滿時，奇恩異寵即將消失，因為在這有結合功能的靜禱中，會湧現更高超的認識，那即是愛德的果實（參閱〈天主聖三的理性神視〉，五部七章，1336 頁起）（1005-1014 頁）。

〈**心神的黑夜：慘痛的考驗**〉（五部三章，1041 頁）和

〈**心神黑夜的效果**〉（五部六章，1235 頁）

人靈就是在這黑夜裡藉聖神而得到重生。為了能與純神體的天主結合，靈魂也必須十分純淨（純淨的心靈）。這個淨化工作就在靈魂的本體內，天主的火從內心深處燃燒，這愛火傷了靈魂，為使靈魂得到淨化，得到治療，進而使之轉化。

聖人聖女們告訴我們，那是在靈魂內的一場“神秘的考驗”，由於超性事物是無法觀測到的，他們只能描述其效果，那是艱苦嚴酷的考驗，而使我們約略體會到罪惡是什麼。其實人靈所感覺到的痛苦效果只是他在聖神內重生的反面，這種隱而不現的崇高重生由聖神促成，支持，也有時會顯示出祂的臨在。在這心神的黑夜中會有相互交疊的兩個方面，即心靈的淨化和心理的逆轉。瑪利尤震神父認為，這種逆轉不僅令人驚奇，而且妙不可言（五部六章，1253 頁）。

## 黑夜的原因

在漆黑的深夜裡，善牧將遮住聖容，以使聖神降臨。這時我們處在崇高的靜觀裡，聖神便把隱秘的智慧灌注在我們的靈魂內。

**心理逆轉**（五部三章，1046-1047 頁；五部六章，1253-1259 頁）

天主的愛之火在靈魂中央，要燃燒人的心靈。天主要統御官能的一切活動；而這些官能的回應却是抵制，無法配合天主的推動，因為順從天主與其習慣性的做法（即固有不完美的本性）正好相反。

### **心神的淨化**

天主的純潔與靈魂的不潔是而相互對立的。由於罪惡的傾向（眷戀、即時和習慣性的缺點）都深埋在靈魂內，札根在官能上，而使靈魂歸向天主更為困難（1046-1047 頁）。第四住所內的感官淨化，不過是整個淨化過程的前奏而已，好比修剪樹的枝條；而心神的淨化則好比把一棵樹連根拔除，這樣整個人就徹底淨化了。

### **痛苦的效果**

灌注性的靜觀所賜予的耀眼神光，將照亮天主與人靈之間的對立，使人看清自己的罪過，尤其是在日常生活中故意順從私欲偏情的傾向（如驕傲或自私這些真實的罪）（五部六章，1246-1247 頁）。靈魂在這強烈的對比下而自慚形穢，不配親近天主，甚至感到被天主隔離並遺棄。他的各種官能（記憶、理智、意志），由於得不到支持，而深感沒有能力把握對象或有所作為（五部六章，1255 頁），於是便產生空無所有的憂苦。這時魔鬼也被允許進行破壞，尤其是在痛苦中接受重生靈魂的聖德，更是魔鬼個人

的死敵（五部三章，1057-1058 頁，1077-1078 頁）。因此，靈魂除了要忍受內心的痛苦外，還要忍受生活中的各種雜事所帶給他的外在痛苦。

這一切都使靈魂惶惶不安，而感到強烈的痛苦，以致影響到身體（生理疾病，心理錯亂），就像置身煉獄一樣。瑪利尤震神父從人性的觀點來看，便把這種情況比作耶穌在革責瑪尼山園中的境遇（五部三章，1049 頁）。

這時靈魂要配合天主，必先超越自己，走出自我，不斷注視基督，把自己交付給祂，祈求貧困者之母瑪利亞前來援助。然而在這一切困擾中，靈魂深處始終仍保持着平安。

**獲益無限**（五部六章，1260 頁）。

來自愛情的神光，不僅光照了理智，而且還深入到整個靈魂內，柔化靈魂，改變靈魂，使之符合神光的需要（1248-1249 頁）。從此靈魂不再向外在世界去尋求養料，只全心貫注於天主，這自內心深處湧出的源泉。他的所有官能從此擺脫了前來侵犯的困擾和混亂，現在已由愛情來統治（1257 頁）。此後三超德也因而達到圓滿的境地，這時靈魂穿上白色、綠色、紅色的衣服，聖十字若望以此象徵信、望、愛三德，讓靈魂用來抵禦魔鬼、世俗和肉身這三仇（1260 頁）。

靈魂藉著聖神的聰敏和明達之恩，而擁有對天主十分崇高的崇敬之愛（1267 頁）。在愛情控制下的意志就以正確的觀念展現服從天主的力量與決心，並強烈地要在一切事上中悅天主（1250 頁），因而使靈魂的意志與天主的意志達成美滿的結合。

誠如瑪利尤震神父所指出的，以上的描述可能讓人認為那是一種醫療性質的干預（五部三章，1122 頁）。其實不然。神聖的愛火是聰明的，它在每個人的日常生活和事務中、根據不同的情況，而以特殊的形態出現。值得注意的是，愛的智慧在實現其計畫時，其行動與祂賦與每個人的稟性保持和諧一致（1266 頁，註 82）。凡在教會內有領導人靈之責的人，聖神若要以特殊的方式考驗他們，必同時以特殊的恩寵支持他們，助他們完成任務。

我們也該注意到天主在轉化一個人時，仍保留他的本性和罪人的本質，因為身為罪人的經驗對他保持謙遜是必要的，並能使天主的仁慈不斷湧現（1252 頁）。聖人聖女們處在靈修生活的頂峰時，在他們對天主的熱烈愛情中總含有作為子女的敬畏之心。

在這漫長的黑夜中期左右，就出現了“心神的婚約”。

**心神的婚約**（五部七章，1287 頁）。福音的許諾（若十四 21）

心神的婚約以心醉神迷（*ravissement*1, 290-1291 頁）開啟了與天主圓滿結合之行動的最為緊鑼密鼓的預備期，這種結合將實現耶穌在福音中向人所許下的諾言：「誰愛我，必遵守我的話，我父也必愛他，我們要到他那裏去，作我們的住所」（若十四 23；1288 頁）。這婚約便是天主對靈魂實體的觸動，以各種恩寵和愛情來充實他。這種觸動使靈魂對天主產生極其崇高的認識（1301-1302 頁），而接受天主的占有並與祂結合。這就是天主對他所作出的永久性選擇。這個靈魂此後就是祂的，祂將保護他

免受世俗和魔鬼的侵襲（1305-1306 頁）。

天主既然看到了他的忠貞，便推動他為教會作傑出的貢獻。這些艱苦的工作將在他身上完成最後的淨化，並在聖神的作用下，使他獲得豐富的超性成果。使命的完成是與恩寵的大能分不開的。以其事工來表現對愛情的忠貞與靜觀的目光也是密切相連的（1313 頁）。聖女大德蘭就是在這個階段中進行了她的改革工作，並領受了把自己的超性財富分施給他人的能力。這時愛情的動力十分強大，足以把靈魂引進與天主永遠圓滿結合的境界。這便是締結神婚，達到轉化性的結合（五部八章，1329 頁）。

〈靈魂的行動準則〉（五部四章，1126 頁）和

〈黑夜中的援助與典範〉（五部五章，1179 頁）

## 望德

瑪利尤震神父將在以上這兩章裏，給予聖女小德蘭的靈修理論其應有的地位。

在這心神的黑夜裏，靈魂與天主的合作就是要以堅強的望德，全心等待天主和祂助人的全能來帶領自己去親近祂。望德就是靈魂向上仰望，仰望得救的頭盔。望德的特性就在於其動力，就是一股奔赴的力量，瑪利尤震神父說，那是使靈修生活突飛猛進的翅膀（1131-1132 頁）。同時他也進一步說明，在這全面仰鬱消沉的黑夜裡，靈魂還要忍受天主賜下的苦，這時最重要的是望德的被動面，就是靈魂不能有所作為，只能以悲

嘆吸引天主來救援自己，這也正是天主期待於他的心態：「從內心深處發出嘆息，並敞開心胸，讓天主在他內行動」（1132頁）。

望德的要旨就是不占有，任何方式的占有都有違望德，不論是針對錢財，甚至針對靈修財富的占有（1135-1136頁），都有違望德。因此望德要求人淨化記憶（1136-1139頁）。望德的成全在於神貧，因為「神貧的人是有福的」（瑪五3）。

聖女小德蘭（1141-1178頁）以她對天主聖愛的獨特體會，以她過人的心智，全然理解了神貧的真諦，那就是她全部神嬰小道的理論：全心信賴和委順於天主，像弱小的孩子一樣，不斷地求助於祂，把祂所賜下的兒女天性完全釋放出來（1147-1148頁）。聖女以驚人的毅力，在日常的本份工作之中貫徹信賴和神貧這兩種基本德行。瑪利尤震神父強調，這條攀登靈修高峰的道路，並非只為聖德完美者所專用，而是為所有的靈魂而開闢的（1177-1178頁）。

### 耶穌和瑪利亞

靈魂重生的道理是由耶穌親口告訴尼苛德摩的（1126-1155頁），這重生只有透過人而天主的基督為中保（1181頁），並與祂緊密結合，才能實現。在此時此刻，靈魂更該以祂為良伴，即使感覺祂離我們很遠。靈魂應以注視基督來汲取滋養，細心瞻仰祂痛苦的聖容，瞻仰祂如此委順於聖父的旨意，瞻仰祂心懷對人類的愛以及祂必勝的希望。「基督徒的成全就在於與基督相似並彼此相契」（1194頁）。第六住所內的痛苦經驗能使靈魂深深地

進入到耶穌的苦難之中（看清耶穌的聖容），並體會到內心與耶穌的結合已經實現（1208 頁）。

不是只有耶穌，還有諸寵中保、世人之母童貞瑪利亞，她在世人與地獄勢力的搏鬥中，在靈魂的黑夜裏，有其天主上智所預定的職責，她是仁慈之母，她是黑夜裏閃耀的明星（1222 頁）。就如在福音裡一樣，聖母瑪利亞默默的臨在貫穿整本《我要見天主》。聖人聖女傳記告訴我們，他們都是孝愛親近聖母的，聖女小德蘭也不例外。

### 基督徒生活的圓滿即愛德的圓滿 聖德即完美的靜觀

〈轉化性結合〉（五部八章，1359 頁）

「我是葡萄樹，你們是枝條」（若十五 5）。

轉化性結合所指的就是神婚境界，這種境界是聖女大德蘭領受了特殊恩寵而由她首先經歷過的事實（1130-1131 頁）。這事實就是靈魂藉愛的轉化與愛的相似性，與天主圓滿結合（1359 頁）。這時聖洗聖寵已將天主的生命滲透到靈魂及其官能內；把靈魂投入天主、這無限的愛火之中，並使他停留在這持久性與永久性的結合之中（1377 頁）。然而我們要注意，恩寵為靈魂所有，與天主本身是截然不同的；我們因此覺察到天主尊重祂為人所創造的個性，並使它更為活躍。

愛情即使到了這種境界，還是有進步的空間。只有當死亡把

肉身的帷幕撕裂後，愛情才能使靈魂享見永福，那時天主就是靈魂的一切，彼此緊密結合，不再分離。

靈魂與天主因共同性體而獲得的認識，就如晨曦，是源自堅定信德的純正之光，能使他覺察到在自己內心的中央有天主聖三的臨在，三位占有了他，並在他內居住：正如聖女大德蘭所經驗的理性神視一樣，這神視光照了我們信德的內容（1336-1337頁）。在聖德的高峯，聖女小德蘭對仁慈聖愛也有特殊的體會（1343-1344頁）；而聖十字若望則蒙受了淨配聖言的彰顯和天主聖三的愛火（五部七章，1298-1299頁，1352-1353頁）。

**靈魂因而發現了聖神積極性和統御性的臨在**（五部八章，1389-1390頁）。

天主與人靈之間在愛情上的平等是聖神所締造的。祂是主導者，然而人靈仍享有最高的自由，也可以發號施令。「愛的聖神也得受制於祂自己的規則：祂使人成為天主的子女，祂就得承認作為子女所有的權利」（1395頁）。

這結合最終達成了與基督耶穌的全面合一（1396頁），而與基督相似。這不只是表面上的相似，而是整個心靈的相似。瑪利尤震神父說，與聖言相似，就是天主的生命已降生於人靈內（1397頁），我們既然是天主的子女，就能做出天主的行為。這一切都旨在實現基督奧體，即聖教會。因為整個的人：“肉身、靈魂和一切官能”（聖十字若望）全都為天主服務。聖女小德蘭把自己完全奉獻給仁慈的聖愛後，救主基督的愛便大量地傾注在她內，自此她與基督一起為罪人，為教會，毫無保留地把自己全部交付

出來。在聖神的占有下，人靈與基督結合（五部九章，1416-1420頁），這樣的聖人，他的外在工作及使徒事業的成果，都是無可限量的（五部九章，1459頁）。

### 〈在基督奧體內成聖〉（五部九章，1405頁）

瑪利尤震神父因此以這一章作為全書的結束。

他首先解釋神恩及服務教會的使命（如司祭職）不能被認為有其獨立的能力，而必須與超性的愛德相結合，才能臻於完善（1434頁）。世人的合作是天主計畫中的一環，而忠於使命則是與天主維持友愛關係的條件（1437頁）。

瑪利尤震神父於是重提聖寵成長的各個階段，以能使人明瞭，只有臻於完美的超性愛德，才會結出真正的豐碩成果。聖人聖女們要到了第六和第七住所內，才找到自己的使命，有些人的使命是作為眾人“心靈的父親或母親”，這使命正是聖寵所賦予的（1460-1468頁）。他們被天主所擁有，完成世人難以置信的偉業，因為他們堅信只有在基督奧體、即教會內，才能找到自己的終向、聖德和光榮（1472-1475頁）。

瑪利尤震神父以自己的聖寵、以加爾默羅會的偉大聖人聖女所獲得的神恩與他們精闢的著作（1366-1368頁）為基礎，要向我們解釋，教友從聖洗聖事所領受的恩寵是多麼豐厚寶貴：使我們真正成為天主的子女。

在建造教會的材料中，即使我們只是一塊普通的石頭，但我們都注定要領受同樣的圓滿之愛與同樣的光榮。因此我們必須使

自己所領受的天賦，能結出完美的果實。

愛德是現世唯一完美的神恩。

雷蒙德·雷格（Raymonde Règue）

## 十一、天父的宴席

瑪利尤震神父的這篇証道詞旨在講解福音中主人設宴邀請客人的比喻（路十四 16-24）。這篇講詞簡明地表達出《我要見天主》隱含在全書中的動力：要讓每個人聽見召喚他成聖的聲音，這召喚來自需要把自己賜給人靈的愛的天主。天父為我們所設的宴席，就是在各種奧蹟內祂的聖子耶穌。

這篇主日証道詞是根據 1963 年 6 月 16 日在生命之母會的錄音整理而成的，因此保持原有的口語風格以及神父有意的重複部分。

「有一個人設了盛宴，邀請了許多人。到了宴會的時刻，他便打發僕人去給被請的人說：請來吧！已經齊備了。眾人開始一致推辭。第一個給他說：我買了一塊田地，必須前去看一看，請你原諒我。另一個說：我買了五對牛，要去試試牠們，請你原諒我，別的一個說：我才娶了妻，所以不能去。僕人回來把這事告訴了主人。家主就生了氣，給僕人說：你快出去，到城中的大街小巷，把那些貧窮的、殘廢的、瞎眼的、癩腿的，都領到這裏來。僕人說：主，已經照你的吩咐辦了，可是還有空位子。主人對僕人說：你出去，到大道上以及籬笆邊，勉強人進來，好坐滿我的屋子。我告訴你們；先前被請的那些人，沒有一個能嘗我這宴席的。」（路十四 16-24）。

聖教會今天讓我們在彌撒中重讀這段聖路加的福音，就是我們耳熟能詳的那個家主設宴廣邀親友的比喻。

通常大家認為這宴會所指的是聖體聖宴，這當然是這比喻的首要意義。可是我覺得也許應該把這比喻更廣泛地應用在吾主耶穌本人和祂的一切奧蹟上。

### 基督的奧蹟

的確，我們現在幾乎已到禮儀年的最後階段了。我們見到吾主耶穌已降生人世，可以說我們參與了聖母領報的奧蹟：聖父派遣聖言到人世間，將祂置於童貞女瑪利亞的胎中，讓她給予祂血肉之軀，讓祂成為跟我們一樣的人，活在我們中間；我們能觸摸到祂，耳聞眼見到祂，就如生活在我們身邊的人一樣，真正是「形狀一見如人」<sup>1</sup>。無論從祂的外形，祂的實體，和我們所見到的一切來看，祂都是一個真正的人。

耶穌既成為人，就像嬰孩一樣，出生在世上，在世人眼中成長。我們看到祂在納匝肋的隱居生活，又看到祂開始度公開的傳教生活，領受若翰的洗禮<sup>2</sup>，看見祂充滿聖神後深入曠野，與魔鬼展開一場奇特的搏鬥，結果祂勝利了<sup>3</sup>，以後又回來度祂公開的傳教生活。祂不僅在曠野裏，在那場殊死戰鬥中要戰勝魔鬼，祂以後還要在世間與魔鬼所派遣的嘍羅們展開戰鬥。

為此，祂將向世界表明自己是誰，祂告訴人：「我是道路、

---

1 斐二 7。

2 參閱：路三 21-22。

3 參閱：路四 1-13。

真理、生命<sup>4</sup>……我是道路，是由天主派遣而來的……<sup>5</sup>」。祂又以祂的言行舉止證明自己所說的是真實的。祂到處行善助人，誨人不倦，向人宣講自己要建立的新王國憲章：那就是祂的山中聖訓<sup>6</sup>，以及祂其他的教誨和比喻。這一切都是訴諸我們理智的教導，用以詳述並指明在祂內的生命和真理。祂是世界之光<sup>7</sup>，祂具體又仔細地，以清楚的概念告訴我們，使我們至少部分明瞭什麼是世界之光。我們可以說，祂就這樣把祂自己的多種面貌，以及蘊藏在祂內的寶藏，都顯示給我們了。

祂繼續前進，到處造成轟動。祂講的道理有點兒使人感到困惑，因為祂宣布：「我是光……誰不喝我的血，不吃我的肉，在祂內便沒有生命<sup>8</sup>」。祂給人講了不少高深的道理，但他們無法領會。有些門徒聽了，覺得聽不進去，就想離開祂<sup>9</sup>，但耶穌自有祂的規劃，祂要給他們講明真理。祂就是這樣以祂的教導，以祂的行為舉止，以祂的受難，以祂承受痛苦的態度和接受來自耶路撒冷的反對，以祂如何與他們進行爭鬥，我們可以說，為我們擺設了心靈上、理性上和靈修上的宴席。不錯！那最大的敵人，顯然就是驕傲，理智上的驕傲，暴發戶、身處高位者的驕傲。因此這

---

4 若十四 6。

5 耶穌被聖父派遣來世是若望福音中的重要主題。參閱：若五 19-47；七 25-30；八 13-59；十二 44-50；十七 6-8 等。

6 參閱：瑪五至七。

7 參閱：若八 12。

8 若六 53。

9 參閱：若六 60-66。

些人拒絕接受這位新來者，這位前來宣告自己使命的先知，因為祂要在以色列立足，要建立祂的王國。而這些人却有他們自己心目中的默西亞和他們所要建立的王國，那當然是對他們的野心有利的王國。於是他們便起來攻擊祂，與祂展開鬥爭；魔鬼也前來相助。這魔鬼以前來過<sup>10</sup>，現在又回來投入攻擊吾主耶穌的戰鬥之中。

那戰鬥的結果，我們是知道的：就是耶穌將要承受的苦難，那是祂與當時的當權者在耶路撒冷所作最後幾周的戰鬥。就在這最後幾周的爭論與爭鬥中，耶穌得以進一步教誨眾人，給人十分寶貴的教導，不是針對祂自己，而是針對猶太人和將要來臨的天主之國<sup>11</sup>。最後到了聖枝主日<sup>12</sup>，祂宣告祂的王權即將實現，然而其實現的方式却令人大惑不解。最終祂建立了聖體聖事<sup>13</sup>，作了大司祭的祈禱<sup>14</sup>，吾主的受難與復活，證明了祂真的是默西亞，是天主的聖子，祂真的是光明、真理、生命，且是永恆的生命。這位基督，我們知道，祂不再死亡。

後來祂又使我們困惑了：祂升了天，離我們而去。祂離開我

---

10 參閱：路四 13。

11 耶穌與猶太人的首領們作爭鬥時，用了惡園戶殺主人愛子的比喻（路二十 9-19）。與此同時，若望也承認大司祭藉特有的神恩，預言耶穌將帶來救恩，不僅給全體猶太民族，而且也給散居在世界各處的天主子女（參閱：若十一 49-52）。

12 參閱：路十九 28-40。

13 參閱：路二十二 19-20。

14 參閱：若十七。

們，因為祂說那是為我們好<sup>15</sup>。一個新的王國將要建立，就是聖神的王國，因此祂要離去，回歸祂的父，為了給我們派遣聖三中的第三位，這位實體的愛，聖父和聖子就生活在祂內。耶穌之所以派遣祂來，是要祂居住在我們靈魂內，居住在聖教會內，使祂成為我們靈魂的靈魂，成為聖教會的靈魂，好讓祂統治我們，統治聖教會。這就是祂心靈的王國！

吾主耶穌的一切言語行為都成為我們行為的準則，祂的全部教誨都在說明祂的言行及態度……吾主耶穌的死亡，祂給我們留下的聖體聖事，祂給我們派遣的聖神，這一切就是天父為我們預備好的偉大盛宴。這一切都為了實現天父思想中的計畫，為了建立聖教會，建立基督奧體這個新的實體，這天主的教會。我們應進入這基督奧體內，以能聖化自己，以能提升自己至超性境界，以能實現自己的聖召：我們受召就是要真正地成為天主的子女。

不錯，這就是天父為我們預備好的宴席。祂愛世界如此之深，竟為我們派遣了祂的聖子<sup>16</sup>，讓祂到世上來行善，施教，自作犧牲，成為我們的食糧。我們被邀參加的就是這宴席，被邀請的也可以說是我們的全部官能，我們的理智，我們的心靈，我們的信德。我們在永恆以此為食糧以前，就應先在上、在信德的黑暗裡以此為食糧。在整個永恆的境界中，這位天主的聖言，這位取

---

15 參閱：若十六 7。

16 參閱：若三 16。

得人身的聖言，就是天堂之光<sup>17</sup>，天庭的廣場，我們的食糧；在祂內我們生活，享用天主，進入天主之內。這便是我們被邀要參加的宴席。

### 深入體會天主的意願

我們在天上的父親、這位天上的家長為我們擺設了宴席，要我們去祂的廳堂裏享用這宴席。祂向眾人發出邀請，邀請了猶太人，現在又邀請了外邦人，也邀請了我們每一個人，要大家前來享用這智慧之糧，光明之糧，生命之糧。這就是我們該享用的宴席。這就是我們生活在世的目標，以能準備自己去達成人生的崇高目標，就是在永恆享用天主的食糧。這就是我們在世該全力追求的。

天父召喚所有的基督徒，召喚祂的朋友，也召喚了我們每一個人。吾主耶穌補充祂的教誨，告訴我們，大多數人的回答是：「我買了一對牛，我不能來……我結了婚，不能來，我有其他事要辦……。祢的宴席也許是豐盛的，但我的事要好得多，至少更為急迫……」，這些就是吾主耶穌預所見的回答，因為祂就是真理，能知道現在和未來。大多數人都拒絕天父如此精心準備的宴席。祂宰殺了牛羊，裝飾了餐桌<sup>18</sup>，為所有的基督徒，為全人類準備了無比豐盛的菜餚。但是許多人拒絕參加，說他們沒有時

---

17 參閱：默二十一 23。

18 參閱：箴九 1-2。瑪利尤震神父十分喜愛這段經文。可參閱他的著作《十字若望：神光照臨》，119 頁起。

間，因為他們忙於其他事情，有別的愛好，而輕忽這位大家長的宴請。

那麼這位家長該怎麼辦？祂就派僕人到路上去。祂的廳堂必須賓客滿座，於是祂到處找人，邀請他們到祂家裏來享用這備好的盛宴。

這便是吾主耶穌給我們描繪的情景，一幅先知性的畫，不僅適用於基督宗教的初期，也適用於整個的人類歷史。可惜來享用這神聖宴席的人很少，沒有多少人準備好去赴這永恆的盛宴，享用天主聖三。對我們來說，這豈不是一件痛心的事？我們應當分擔吾主耶穌和家長聖父的憂傷和失望，因為全人類中能適當地回應祂召喚的人太少了<sup>19</sup>；太少的人明瞭祂全部的慈愛，祂是以多麼深的愛派遣祂的愛子來到人世間，為我們準備了聖子的言行和祂全部的教誨來養育我們。

我們只分擔家長天父、吾主耶穌自己、聖神以及所有為這宴席準備佳餚者的憂傷和失望，這還不夠。因為在這比喻中還有一種召喚：我們就是天父打發出去的僕人，祂要我們到街上去召喚所有的過路人，召喚站在路邊的人，召喚所有沒有權利前來參加宴席的人。我們有責任去召喚他們，叫他們來，對他們說：「來看看吧！前來吃喝吧！在你們以這神聖之光滋養自己時，你們就可以準備自己在永恆永遠享用天主和祂的基督」。

---

19 瑪利尤震神父此刻可能暗指聖女小德蘭的心思：「啊！我覺得耶穌從未如此饑渴過，祂世上的門徒和自己的門徒，只讓祂感到忘恩負義和冷漠無情；唉！祂只見到很少人毫無保留地全心把自己獻給祂，很少人明白祂無限聖愛的滿腔柔情。」（《自傳手稿》B，第1張反面）。

的確，被召喚到街上去的就是我們。那麼我們就好好聽從這第二種召喚吧。天父選擇了我們去召喚別人；祂不僅要我們入席，還要我們去叫他人也來入席，讓廳內賓客滿座，這就是我們的聖召。現在我們要去召喚的是全世界的人，不僅是那些持有請帖、有權入席的受邀者；不僅是那些本性上有優點的人，有資格上桌入席、能吸取智慧之光、能享用桌上神聖佳餚的人……不，是所有的人都來，對，是所有的人，大家都來！他們進入了廳堂，就會蒙受主人的恩寵，就會知道如何享用這盛宴。他們將學會如何食用神光，如何以基督的身體為食糧。是我們在召喚他們時，在聚集他們時，在引領他們進入廳堂時，給予他們聖召。

讓我們來考量這家長天父的第二個召喚，這是符合祂願望、實現祂思想的召喚：祂要人享用祂要賜給人的，可以說就是祂全部的愛。聖女小德蘭面對這無限的愛如饑似渴地要把自己給予人；面對這滾滾活泉切望有人前來汲飲；面對這急於得到燃料的熊熊火窯要將其燒盡，要將其變成愛火，她怦然心動，對於這饑渴，這家長的需要，這永遠燃燒著的愛火的要求，她動了惻隱之心，於是她立志要滿足這饑渴和需求，於是她首先把自己奉獻出來。她對天主說：「很少人瞭解祢天主，很少人瞭解祢的饑渴……但至少有一個人瞭解祢！」於是她就把自己奉獻給這無限愛的火窯，讓聖愛之火光照她，讓自己消融在聖愛之火裏。她這樣做，不是為了要領受這愛，領受這光，她有更崇高的理由，更體貼動人的理由：她之所以這樣做，是為了取悅好天主，取悅這無限的愛火，悅樂這如饑似渴地想把自己奉獻出來的聖愛。她之所以向人靈召喚，當然是為了讓人靈接受聖愛，但更是為了給天主增加喜樂，

讓好天主高興<sup>20</sup>。

讓我們進入聖女小德蘭的光照中吧，她潛心思考這無限的愛火，她明白了天主是誰，明白了祂的饑渴。我們來重溫一下吾主耶穌為我們所作的比喻吧：「他設了盛宴……」，對，那廳堂、那宴席是按人類的需要而預備的，而且遠遠超過人的願望，因為這是由天主自己來操辦的，供應的食物不是別的，而是祂無限的愛情，無限的光明，無限的天主自己。因此，我們可以說，這廳堂是永遠坐不滿的，賓客的人數永遠不會滿額，總是有空位待人來坐。

那麼我們就聽從吾主耶穌、家長天父的召喚吧，到大街小巷去，到異教徒、無信仰者家裡去，到天涯海角、窮鄉僻壤，只要是有人去的地方就去，去召叫人前來赴宴。

我們對這些人說什麼呢？就按福音告訴我們的話說：「廳堂已佈置完備，宴席也準備妥當，桌上滿是佳餚……你們來吧！」我們沒有什麼其他事可做；只有為家長天父所做的事作見證，為天主之愛作見證；為吾主耶穌的一切事蹟、祂的言行作見證；為繼續祂事業的聖神作見證，聖神已準備好了一切。祂是建築師兼工人，使我們進入到基督之內。

依我看，這就是這個比喻最廣、最深的意義，也可以說是吾主耶穌給我們講這個比喻其最真實的意義。我們要把這意義牢記在心，貫徹在行為中，聽從召喚……我們的生命之母會就是為這

---

20 參閱：《自傳手稿》A，第 84 張 / 正面；B，第 1 張反面；書信，142；奉獻誦（祈禱詞 6）。我們在瑪利尤震神父有關《靈修天才小德蘭：祂的愛伴我成長》的最初兩篇演講詞中，也看到他有同樣的思想。

個宗旨而創立的，旨在彰顯天主，彰顯天主的生命，彰顯天主之愛；旨在喚醒人靈心中對天主的饑渴，教導人如何維持並舒解對天主的饑渴<sup>21</sup>。聖額我略在講道詞<sup>22</sup>中告訴我們，別的食物會使人生厭，吃多了會倒胃口；但天主把自己作為食物，正好相反，不僅不會使人生厭，而且愈吃愈饑，愈飲愈渴。我們也要這樣告訴人，好讓人知道該超越對世上事物的牽掛，至少能暫時放下世事世物，知道把自己交付出來，回應天主的呼叫。

我們要向世人宣告的就是這件大事。不錯！我們要減輕人間的苦難，減少人們的饑餓，盡量增加人類的福祉，改善現世的生活條件。我們造福人類尤其應以天主神糧來養育人靈，我們的使命主要是召喚人靈去赴永生的宴席，這是必須牢記在心的。我們不要讓來自其他方面的召喚來打擾我們，那些召喚來自世界之主，他們想把人間變成天堂，創造種種條件，使我們忘記天主，忘記永生。我們要保持清醒的頭腦，分辨出真正的價值所在：現世的價值固然有其重要性，但唯有永恆的價值才永遠不會消失，才值得我們全心渴望，全力追求。

祈求童貞聖母給我們講解這個比喻吧，使我們在心靈深處能

---

21 瑪利尤震神父於 1932 年創立生命之母會，要求一切會員，不論是平信徒或司鐸會員，都要根據加爾默羅會的靈修理想把行動與靜觀結合起來，在人世間為生活的天主作見證，因為「世人缺乏靈性生活，而使人對天主的需要睡著了，然而這種需要是存在的，有時這種缺乏甚至更激起人對天主的需要。」（引自喬治·于貝（Georges Huber）所著《瑪利尤震神父，信德的見證》，106 頁）。

22 加爾默羅會的日課經，在聖神降臨後第二主日、耶穌聖體八日慶禮中，有一段教宗聖額我略解講福音的証道詞。這是他第 36 篇證道詞，所講解的正是福音路十四 16-24（參閱：《拉丁教義集》1265 等節）。

聽到比喻中天主對我們所發出的召喚，祂對每個人的召喚，好使我們在生活與祈禱中，在受苦和工作時，只回應天主對我們的召喚。這天主的召喚是要我們做祂的使者，要我們請人來參加宴席，這從現世就開始供應的宴席，這永不終止的天主宴席。對，祈求童貞聖母，讓我們能牢記這一點，求她使我們時常能聽從這召喚，好使我們能超脫現世次要的一切俗事，全心、全意、全力只從事這人生的首要大事：回應天主，回應天主那永恆及無限之愛。

## 耶穌聖嬰瑪利尤震神父的著作之中譯本

耶穌聖嬰瑪利尤震神父（**Père Marie-Eugène de l'Enfant-Jésus**），  
《祢的愛伴我成長：神修天才聖女小德蘭》（*Ton amour a grandi avec moi*），周弘道神父譯。台北：光啟，1996 初版。

耶穌聖嬰瑪利尤震神父，《聖神的吹拂——靜禱和行動》（*Au Souffle de l'Esprit*），莎微、依瓊譯。台北：上智，1998。

耶穌聖嬰瑪利尤震神父，《靜觀復活奧蹟》（*Jésus : Contemplation du Mystère Pascal*），逢塵瑩譯。台北：光啟，2005

耶穌聖嬰瑪利尤震神父，《我要見天主》（*Je Veux Voir Dieu*），  
逢塵瑩譯。中文版由台北生命之母會發行，2013。

以瑪利尤震神父之教導所編撰的書籍：

德格來爾、吉夏 合編（**Deglaire, Roselyne & Guichard, Joelle**），  
《與瑪利尤震神父一起祈禱 15 天》（*Prier 15 jours avec le Père Marie-Eugène de l'Enfant-Jésus*），逢塵瑩譯。台北：光啟，2008。

伊凡德·白麗格（**Yvette Perico**）編輯，《慈悲之樂》（*La Joie de la Miséricorde*），逢塵瑩譯。台北：光啟，2010。

德格來爾、吉夏 合編，《默想玫瑰經奧蹟 - 與聖母瑪利亞一起祈禱不懈》（*Assidus à la prière avec Marie*），逢塵瑩譯。台南：文道出版社，2013。

## 目 錄

引言 .....	9
一、《我要見天主》，1949-1999（德蘭·雷米女士） .....	11
二、現代人還要讀《我要見天主》嗎？ ——訪問雷蒙德·雷格女士（伯鐸·德·關代神父） .....	19
三、天主的話語（馬里耶勒·熱爾曼女士） .....	25
四、靜禱（克洛德·薩拉贊神父） .....	33
五、一本活出基督的指南（伯鐸·德·關代神父） .....	39
六、靈修的成長（艾蒂安·米什蘭神父） .....	47
七、聖神，友愛之火（若望·埃代夫神父） .....	55
八、聖神引導下的使徒（方濟·雷吉斯·威廉神父） .....	61
九、愛的激流（路易·芒維爾神父） .....	69
十、《我要見天主》，結構及動向（雷蒙德·雷格女士） .....	77
十一、天父的宴席 - 耶穌聖嬰瑪利尤震神父的證道詞 .....	111
耶穌聖嬰瑪利尤震神父的著作之中譯本 .....	123

我要見天主導讀 / 德蘭·雷米等原著；逢塵瑩譯。--  
初版。臺北市：生命之母會，2014.06  
面；公分  
譯自：Pour Lire Je Veux Voir Dieu  
ISBN 978-986-89465-2-1 (平裝)

1. 天主教 2. 靈修

244.93

103007054

## 我要見天主 導讀

原 著：德蘭·雷米 伯鐸·德·關代 馬里耶勒·熱爾曼  
克洛德·薩拉贊 艾蒂安·米什蘭 若望·埃代夫  
方濟·雷吉斯·威廉 路易·芒維爾 雷蒙德·雷格

譯 者：逢塵瑩

准印者：台北總教區總主教 洪山川

出版者：生命之母會

地址：台北市青田街5巷21號四樓

電話：(02) 2391 4904

傳真：(02) 2395 1866

發行者：生命之母會

E-mail：ndvietpe@gmail.com

網 址：<http://www.ndvTaiwan.com>

出版日：初版一刷 2014 年 6 月 (平裝)

承印者：優點印刷設計股份有限公司

定 價：200 元 (台幣)

至十字若望堅稱一個人能  
不自知聖女大德蘭則與他  
常以自身及她的讀者的經驗  
超性的境況以使人更易了解  
架要問這些不同的說法怎能  
還靈修生活中的同一個階段  
毫無疑問的是他們兩位所說  
天主的超性行動在靜禱中的

ISBN 978-986-89465-2-1



9 789868 946521